

Militärische Denkmäler in den Kantonen Bern und Freiburg

Inventar der Kampf- und Führungsbauten

Monuments militaires dans les cantons de Berne et Fribourg

Inventaire des ouvrages de combat et de commandement





Herausgeber und Vertrieb
EIDG. DEPARTEMENT FÜR
VERTEIDIGUNG, BEVÖLKERUNGSSCHUTZ UND SPORT
armasuisse, Bereich Bauten
Blumenbergstrasse 39, 3003 Bern

Redaktion
Silvio Keller, Architekt HTL
Maurice Lovisa, Architekt ETHL, Bern
Barbara Vogt Siegrist, dipl. Architektin ETHZ

Übersetzung Deutsch-Französisch
Übersetzungsdienst armasuisse, Clama ag, 3050 Schwarzenburg

Übersetzung Französisch-Deutsch
Felix Schneeberger, 2503 Biel

Konzept, Gestaltung
Paola Moriggia, Bern

Lektorat deutsch
Jiri Kvapil, Bern

Lektorat französisch
Maurice Lovisa

Titelbild: Geländepanzerhindernis Biberenächer
Bild rechts: Letzte Arbeiten an den Schanzen in Ausserfeld
(Schweizerisches Bundesarchiv)

Bisher sind in chronologischer Reihenfolge die nachstehenden
Broschüren erschienen:
TI, NE/JU, SH/TG, NW/OW/LU, SO/BL/BS, VS, GR, ZH, UR/SZ/ZG,
AI/AR/GL/SG und AG sowie ein Spezialheft über das ehemalige
Artilleriewerk Foppa Grande im Tessin.

Edition et publication
DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE LA DÉFENSE,
DE LA PROTECTION DE LA POPULATION ET DES SPORTS
armasuisse, domaine des constructions
Blumenbergstrasse 39, 3003 Berne

Rédaction
Silvio Keller, architecte ETS
Maurice Lovisa, architecte EPFL, Berne
Barbara Vogt Siegrist, architecte EPFZ

Traduction allemand-français
Service de traduction armasuisse, Clama ag, 3050 Schwarzenburg

Traduction français-allemand
Felix Schneeberger, 2503 Bienne

Conception, réalisation
Paola Moriggia, Berne

Relectures allemand
Jiri Kvapil, Berne

Relectures français
Maurice Lovisa

Page de couverture : obstacle antichar Biberenächer
Illustration à droite : derniers travaux à l'ouvrage de Ausserfeld
(Archives fédérales suisses)

Jusqu'à présent, les brochures ci-dessous ont été publiées dans l'ordre
chronologique suivant:
TI, NE/JU, SH/TG, NW/OW/LU, SO/BL/BS, VS, GR, ZH, UR/SZ/ZG,
AI/AR/GL/SG et AG ainsi qu'un cahier spécial sur l'ancien ouvrage
d'artillerie de Foppa Grande au Tessin

Auflage 1600 Stück, 2006
Tirage: 1600 exemplaires, 2006



Vorwort

Alfred Markwalder

Préface

Alfred Markwalder

In der Antike und im Mittelalter haben die Menschen zu ihrem Schutz, Kastelle, Burgen und Stadtmauern gebaut. Heute werden viele davon als touristische Attraktionen genutzt. Im Zweiten Weltkrieg hat unsere Armee zum Schutz von Land und Bevölkerung Dutzende von Festungsbauten erstellt. Auch im Mittelland und vor allem in den Grenzübereichen entstanden viele militärische Anlagen, welche heute nicht mehr gebraucht werden. Sie sind ein Teil unserer Militär-, Bau- und Industriegeschichte. Sie dokumentieren auf einzigartige Weise, welche Anstrengungen zum Schutz unseres Landes unternommen wurden.

Aus Kostengründen können die Artilleriewerke und andere interessante Objekte nicht alle erhalten werden. Als Rüstungschef trage ich die Verantwortung für den sachgerechten Rückbau zahlreicher heute deklassierter militärischer Anlagen. Als ehemaliger Angehöriger der Armee, der selber viele Tage in Festungen verbracht hat, ist mir aber auch der Erhalt eines repräsentativen Querschnitts an Verteidigungsanlagen ein grosses Anliegen.

Einen wichtigen Beitrag für den Erhalt der Schweizer Festungsgeschichte leistet die Arbeitsgruppe Natur- und Denkmalschutz bei Kampf- und Führungsbauten. Ihr Inventar bildet die Grundlage für die Einstufung der Objekte aus historischer, kultureller und ökologischer Sicht. Ich danke der Arbeitsgruppe für die wertvolle Arbeit.

Die öffentliche Hand allein kann die Geschichte der Schweizer Festungswerke nicht am Leben erhalten. Nötig ist zusätzliche private Initiative. Mein Dank geht deshalb auch an Organisationen und Menschen, die in ihrer Freizeit Festungsanlagen betreuen und der Öffentlichkeit zugänglich machen. Die Besucherzahlen zeigen, dass die militärischen Denkmäler auch ein wertvolles

touristisches Kapital darstellen. Depuis l'Antiquité et le Moyen Âge, les hommes ont construit pour leur protection des castels, des châteaux et des murs d'enceinte. Parmi eux, beaucoup servent de nos jours d'attraction touristique. Durant la Seconde Guerre mondiale, notre armée érigea des douzaines d'ouvrages fortifiés afin de protéger le pays et sa population. De nombreuses installations militaires qui n'ont plus d'usage aujourd'hui vivent le jour sur le Plateau et principalement dans la zone frontalière. Elles font partie de notre histoire militaire, de notre histoire des constructions et de notre histoire de l'industrie. Elles attestent de manière unique le volume des efforts entrepris en vue de protéger notre pays.

Pour des raisons de coût, les ouvrages d'artillerie et d'autres ouvrages intéressants ne peuvent pas tous être conservés. En ma qualité de chef de l'armement, je réponds du démantèlement dans les règles de l'art de nombreuses installations militaires désormais déclassées. Mais en tant qu'ancien militaire ayant passé de nombreux jours dans les forteresses, il me tient également à cœur de conserver un échantillonnage représentatif des installations de défense.

Le groupe de travail « Protection de la nature et des monuments – Ouvrages de combat et de commandement » fournit une contribution importante à la conservation de l'histoire des fortifications suisses. Son inventaire est à la base du classement des ouvrages du point de vue historique, culturel et écologique. Je remercie le groupe de travail pour ses précieuses prestations.



Les services publics ne peuvent pas, à eux seuls, maintenir en vie l'histoire des fortifications suisses. L'initiative privée est un apport indispensable. Mes remerciements s'adressent donc également aux organisations et aux particuliers qui, durant leur temps libre, prennent soin des fortifications et les mettent à la disposition du public. Le nombre de visiteurs indique que les monuments militaires représentent également un capital touristique précieux.

Alfred Markwalder

Dr. rer. pol., Rüstungschef

Dr. rer. pol., Chef de l'armement



Inhaltsverzeichnis

Indice

Alfred Markwalder Vorwort / <i>Préface</i>	1
Silvio Keller Editorial / <i>Editorial</i>	3
Isabelle Chassot "Exegi monumentum aere perennius" / « <i>Exegi monumentum aere perennius</i> »	4
Jürg Keller Militärgeschichtlicher Überblick / <i>Survol de l'histoire militaire</i>	6
Jürg Schweizer Ausgediente Bunker als Denkmäler? / <i>Les bunkers désaffectés, des monuments historiques ?</i>	10
Maurice Lovisa Kurzer Kommentar zum Inventar / <i>Bref commentaire à l'inventaire</i>	12
Verzeichnis der Sperrstellen im Kanton Freiburg <i>Répertoire des positions de barrage dans le canton de Fribourg</i>	14
Verzeichnis der Sperrstellen im Kanton Bern <i>Répertoire des positions de barrage Berne</i>	15
Sperrstelle Sonceboz / <i>Position de barrage Sonceboz</i>	16
Sperrstelle Frinvillier / <i>Position de barrage Frinvillier</i>	18
Sperrstelle Erlach / <i>Position de barrage Erlach</i>	20
Sperrstelle Gampelen / <i>Position de barrage Gampelen</i>	22
Sperrstelle Neuenegg-Flamatt / <i>Position de barrage Neuenegg-Flamatt</i>	24
Sperrstelle Heiligenschwendi / <i>Position de barrage Heiligenschwendi</i>	26
Sperrstelle Merligen-Sichel / <i>Position de barrage Merligen-Sichel</i>	28
Sperrstelle Einigen / <i>Position de barrage Einigen</i>	30
Sperrstelle Wimmis-Stockhorn / <i>Position de barrage Wimmis-Stockhorn</i>	32
Sperrstelle Mühle-Biberenächer / <i>Position de barrage Mühle-Biberenächer</i>	34
Sperrstelle Löwenberg / <i>Position de barrage Löwenberg</i>	36
Sperrstelle Gruyères / <i>Position de barrage Gruyères</i>	38
Sperrstelle La Tine / <i>Position de barrage La Tine</i>	40
Anhang / <i>Appendice</i>	42
Faulensee / <i>Faulensee</i>	
Das Réduit du Vully / <i>Le Réduit du Vully</i>	44
Grimsel / <i>Grimsel</i>	46
Befestigungen 1914-1918 / <i>Fortifications 1914-1918</i>	47
Arbeitsgruppe Natur- und Denkmalschutz bei Kampf- und Führungsbauten (ADAB VBS) <i>Groupe de travail pour la protection de la nature et des monuments – ouvrages de combat et de commandement (ADAB DDPS)</i>	48

Editorial

Editorial



Sehr geehrte Leserinnen und Leser

Die vorliegende Broschüre ist ein Auszug aus den Inventaren der als erhaltenswert eingestuften Objekte in den Kantonen Bern und Freiburg. Sie soll Fachleuten und Laien einen Überblick über den Reichtum an historischen, architektonischen, technischen und ökologischen Werten geben, die in den militärischen Bauten des 20. Jahrhunderts verborgen sind. Die zusätzlichen Beiträge verschiedener Fachleute sollen dazu beitragen, Hintergründe aufzuzeigen und das Verständnis für diese jüngste Generation von Denkmälern zu fördern.

Das Inventar wird im Auftrage der Geschäftsleitung EMD – heute VBS – seit 1993 durch die interdepartementale Arbeitsgruppe “Natur- und Denkmalschutz bei militärischen Kampf- und Führungsbauten” (ADAB) erarbeitet. Es erfasst und bewertet den grossen Bestand an Bauten und Anlagen, welche mit den Reformprojekten “Armee 95” und “Armee XXI” militärisch überflüssig geworden sind.

Die vorliegende Dokumentation ist bereits die zwölfte Ausgabe in einer Reihe, in welcher nur noch die Kantone Waadt und Genf fehlen. Nicht berücksichtigt sind die militärischen Hochbauten. Diese werden separat erfasst, ebenso wie die Anlagen der Luftwaffe und die unterirdischen Versorgungsanlagen.

Im Namen der Herausgeber danke ich an dieser Stelle allen bestens, die zum Gelingen dieser Broschüre beigetragen haben!

*Silvio Keller
Projektleiter militärische Denkmäler VBS
Chères Lectrices et Chers Lecteurs,*

La présente brochure est un extrait des inventaires des ouvrages situés dans les cantons de Berne et de Fribourg qui ont été classés comme méritant d’être conservés. Son but est de fournir tant aux spécialistes qu’aux amateurs éclairés une vue d’ensemble des richesses d’ordre historique, architectonique, technique et écologique inhérentes aux constructions militaires du 20^e siècle. Les apports supplémentaires de divers spécialistes contribueront à dégager les tenants et les aboutissants de cette génération de monuments la plus récente, et à susciter l’intérêt à son égard.

L’inventaire est élaboré depuis 1993 sur mandat de la direction du DMF – aujourd’hui DDPS – par les soins du groupe de travail interdépartemental « Protection de la nature et des monuments – Ouvrages de combat et de commandement » (ADAB). Il recense et évalue les nombreuses constructions et installations devenues superflues sur le plan militaire après la mise en œuvre des projets de réforme « Armée 95 » et « Armée XXI ». La présente documentation est déjà la 12^e d’une série de publications où ne manquent plus que les cantons de Vaud et de Genève. Les bâtiments militaires n’y figurent pas. Ces derniers seront saisis ultérieurement tout comme les installations des Forces aériennes ainsi que les infrastructures de soutien souterraines.

Au nom des éditeurs, je remercie ici tous ceux qui ont contribué au succès de cette brochure!

*Silvio Keller
Chef de projet Monuments militaires DDPS*

Silvio Keller

*Architekt HTL/Raumplaner, im Auftrage des VBS
Architecte ETS/urbaniste, sur mandat du DDPS*

“Exegi monumentum aere perennius”.

Isabelle Chassot



“Ich habe ein Denkmal errichtet, dauerhafter als Erz” (Horaz, Oden III, 30). – Zwischen dem leidenschaftlichen Kult des Erinnerns und der Illusion der von Horaz besungenen Unsterblichkeit liegt in der Versteinerung des Andenkens die Urform des Denkmals. Gedächtnisverlust lauert uns auf, aber auch die unkritische Rede, wonach früher alles besser war. Beides würgt die Debatte und das prüfende Nachdenken ab; beides bedroht unsere uneinheitlich aufgebaute Gesellschaft. Die beschleunigten Veränderungen der Lebenswelt haben uns dazu geführt, Zeugen der Vergangenheit zu bewahren als Leitplanken und Markierungen auf unserem Weg durch die Zeit. Zeugnisse, die von manchen leichtfertig als Denkmäler des Absurden schlechtmacht gemacht werden, gehören ebenfalls dazu. Es ist heute dringend, auch die Schattenseiten der Geschichte nicht zu vergessen.

Als eigene technische Disziplin im Rang einer Kunst hat der Festungsbau bedeutende Werke hinterlassen, darunter auch anerkannte Spitzenleistungen der Architektur. Die meisten allerdings blieben unbekannt, ihrer Bestimmung gemäss geheim und verborgen. Mit wahren Meisterkursen in der Kunst des Mimikry führten die Festungsingenieure die Verschmelzung mit dem Gelände zur Perfektion. In den dunklen und feuchten Eingeweiden der Werke ist die Beklemmung nicht enden wollender Wachtdienste noch greifbar, hallt noch der Auflauf fiktiver Angriffe und der metallische Lärm des täglichen Waffendrills an den Geschützen. Die Festungswerke geben Rechenschaft vom Weitblick unserer besten Strategen und ebenso vom Alltag des Kanoniers, der noch im Schlaf den Horizont seines Sektors absucht.

Der Kanton Freiburg hat keine Grenzen mit den Kriegführenden der beiden grossen Konflikte des 20. Jahrhunderts und seine Festungsbauten sind vielleicht weniger spektakulär als die Werke des Alpen-Re-

duits; doch passt ihre Bescheidenheit zum hochgehaltenen Ideal des Bürger-Soldaten. Vertrauteste Geländeverstärkungen sind die Panzersperren, im Volksmund “Toblerone” geheissen. Wie Bergketten von kleinen Matterhörnern durchziehen sie schützend das Land. Anderswo, namentlich im Intyamon, wachen stählerne Felstore über ein Stollennetz, das schon seit je die Phantasie anregt als eine imaginäre Gegenwelt, in der man nach allen vier Seiten ein Land durchstreifen kann, in dem die Sonne nie untergeht.

Die Vorsehung hat uns vor den Schrecken des Krieges bewahrt, und unsere Dorfplätze sind nicht nach dem Gefallenendenkmal ausgerichtet. Eingegraben und geheim wie unsere Ängste, könnten die militärischen Denkmäler stumme Orte sein, wo sich nachdenken liesse über die finsternen Mächte, die uns bedroht und zugleich den nationalen Zusammenhalt gefestigt haben. Man könnte sich freuen, dass ein namentlich im Wistenlach auf Jahrtausende zurückgehendes Verteidigungssystem nicht mehr gebraucht wird. Es ist richtig, die Zeugen der Wachsamkeit und der Entsagung unserer Eltern und Grosseltern besser bekannt zu machen. Dies wird uns auch ihre Sicht der Welt, ihre Befürchtungen und ihre Strategie der Abwehr besser verstehen lassen. Wenn sie auch schweigen, so erinnern die Kampf- und Führungsbauten aus zwei Weltkriegen dennoch daran, dass es weiterhin Krieg gibt, wenn auch mit anderem Gesicht, und dass die Bedrohungsformen sich wandeln. Es ist Zeit, aus dem Beton unserer Bunker aufzutauchen, um aktiv die Werte zu verteidigen, denen wir uns verpflichtet fühlen und die uns Frieden und Wohlstand gesichert haben.

Isabelle Chassot

Staatsrätin, Direktorin für Erziehung, Kultur und Sport

« Exegi monumentum aere perennius ».

Isabelle Chassot



Entre l'exaltation du souvenir et l'illusion de l'immortalité cultivée dans les fameux vers d'Horace, le monument demeure dans son sens premier une pétrification de la mémoire. L'amnésie tout comme le mythe du bon vieux temps nous guettent et menacent nos sociétés complexes en tronquant débats et réflexions. Confrontés aux mutations accélérées de notre environnement, nous avons admis la nécessité de conserver les empreintes du passé comme autant de bornes et de repères sur nos chemins de vie. Il semble aujourd'hui vital que nous préservions également la face d'ombre de notre histoire, y compris ce que certains dénigrent volontiers comme ses monuments de l'absurde.

Discipline technique élevée au rang d'art, la poliorcétique a laissé des ouvrages de génie remarquables dont certains sont considérés comme des chefs-d'œuvre de l'architecture. Pour la plupart, ils restent pourtant méconnus car secrets par nature et cachés par nécessité. Ces leçons magistrales d'intégration au site où les militaires ont porté l'art du trompe-l'œil vers des sommets inégalés, conservent dans leurs entrailles sombres et moites les angoisses d'interminables veilles ponctuées d'assauts virtuels repoussés par un entraînement répétitif dans la promiscuité des pièces d'artillerie. Ils peuvent donc rendre compte à la fois des idées visionnaires de nos meilleurs stratèges comme du quotidien des « piou-piou » au sommeil léger scrutant un horizon menaçant.

Le canton de Fribourg, sans frontières avec les belligérants des deux déflagrations mondiales du XX^e siècle, recèle des ouvrages militaires peut-être moins spectaculaires que ceux du réduit alpin, mais leur modestie sied bien à l'idéal du citoyen-soldat auquel on reste si attaché. Au bas de l'échelle des fortifications, les fameux « tobleron » censés barrer l'élan des chenilles ont même acquis

le statut d'images d'Epinal, comme autant de petits cervins rassurants semés dans nos campagnes. Ailleurs, dans l'Intyamon notamment, les portes en acier rocher veillent sur un réseau de boyaux subalpins dont nos imaginaires se sont emparés depuis longtemps, un monde virtuel qui aurait tissé des liens entre les quatre coins du pays qu'on pourrait ainsi parcourir sans jamais voir le soleil se coucher.

La Providence nous a épargné des affres de la guerre et nos places de village heureusement ne se déclinent pas autour des monuments aux morts. Enfouis et secrets comme nos peurs, les monuments militaires pourraient nous offrir des lieux muets où méditer sur les forces obscures qui nous ont menacé et qui ont cimenté notre cohésion nationale. On pourrait se réjouir de voir tomber en désuétude un système défensif qui, dans la région du Vully notamment, s'ancre dans une histoire millénaire. On peut saluer cette volonté de mieux faire connaître les témoins de la vigilance et de l'abnégation de nos parents et grands-parents. Ils nous permettraient sans doute de mieux comprendre leur vision du monde, leurs craintes et leurs stratégies de défense. Dans leur silence, ces réseaux d'ouvrages de combat et de commandement hérités de deux guerres mondiales nous rappelle aussi, hélas, que la guerre a changé de visage, que la « topographie de la terreur » est mouvante et qu'il nous faut désormais sortir de nos casemates en béton brut de décoffrage pour promouvoir la défense active des valeurs auxquelles nous sommes attachés et qui ont assuré notre paix et notre prospérité.

Isabelle Chassot

Conseillère d'Etat, Directrice de l'Instruction publique, de la culture et du sport

Militärgeschichtlicher Überblick

Jürg Keller



Nach dem Einmarsch französischer Truppen in die Schweiz im Frühjahr 1798, den darauffolgenden Wirren in Europa und den ersten Bestrebungen, Militärfragen in der Eidgenossenschaft zu zentralisieren, begannen in unserem Land erste Planungen für Landesbefestigungen. Ein erneuter Einfall aus Westen stand im 19. Jahrhundert aus verständlichen Gründen an erster Stelle der militärischen Gefahrenanalyse. Dass dabei einmal mehr der Raum Murten im Vordergrund stand, mag wenig verwundern, spielte doch die Gegend des Dreiseenlandes in den letzten Jahrhunderten für militärische Operationen immer eine zentrale Rolle. Die Tagsatzung beschloss 1815 den Bau der Schanze von Aarberg, welche als erste eidgenössische Befestigung überhaupt gewertet werden kann. Dem Brückenkopf von Aarberg wurde dann 1831 durch den Bau der Bargenschanze und weiteren vorgelagerten Befestigungen taktische Tiefe verliehen. 1882 hatte die Landesbefestigungskommission die Fortifikation der Landenge zwischen dem Bieler- und Neuenburgersee vorgeschlagen. Später dann, in Geniekursen der Jahre 1912 und 1913 wurden die Projekte zum Sperren dieser Passage obligé erarbeitet, so dass bei Ausbruch des Ersten Weltkrieges Pläne zur Befestigung des Raumes Murten in den Schubladen des Generalstabschefs bereit lagen.

Die Schweizer Armee mobilisierte am 3. August 1914. Für unser Land bestand die Gefahr, dass der eine oder andere der Kriegführenden einen Stoss durch die "neutrale Lücke Schweiz" in die Flanke des Gegners versuchen würde. Daher wurde unmittelbar nach Auslösung der Mobilmachung unter anderem die Schaffung der Fortifikationen Murten befohlen. Deren Auftrag lautete: "Behelfsmässige Befestigung der Linie Zihlkanal–Vully–Murten–Salvenach–Laupen zum Zweck: a) Sicherung Berns gegen Angriffe über die Zihl und aus dem Kanton Waadt, b)" In der Folge entstand die

befestigte Linie Jolimont–Neuenburgersee–Mont Vully–Murtensee–Saane bei Kleingurmels. Eine erste Kampfbereitschaft wurde Ende 1914 erreicht. Der Ausbau erfolgte bis 1916, indem vor allem Stellungen für Maschinengewehre und Kanonen sowie hintereinander verlaufende Verteidigungslinien geplant und erstellt wurden. Nach dem Krieg gerieten die Befestigungsbauten, da sie nicht unterhalten, sondern ihrem Schicksal überlassen wurden, in Vergessenheit.

Als der Zweite Weltkrieg ausbrach, waren die 1938 geschaffenen Grenzbrigaden in Bezug auf Befestigungen noch nicht bereit. Die mobilisierten Brigaden bauten in eigener Regie Kampfbauten in ihren Abschnitten. Es betraf dies die Gz Br 2 (BE/NE) im Kanton Neuenburg, in den Freibergen und im St. Immortal und die Gz Br 3 im restlichen Berner Jura. Hier entstanden ab Herbst 1939 und bis Kriegsende die uns bekannten Panzersperren in Form von Höckern, Mauern und Gräben mit den darauf wirkenden Werken und deren Gegenwerke.

Die Niederlage Frankreichs im Juni 1940 und damit die Einkreisung von einer Macht und deren Verbündeten stellte die Schweizer Armee vor eine neue Situation. Der General erläuterte den höheren Kadern die neue Lage und die daraus zu ziehenden Konsequenzen am berühmten Rütli-rapport: Die Grenzbrigaden hatten in ihren Abschnitten zu verbleiben und dort den Kampf vorzubereiten. Das Gros der Divisionen zog sich in den Zentralraum, ins Reduit zurück und fünf Divisionen verblieben in der so genannten "vorgesobene Stellung". Diese verlief vom Zürichsee entlang der Limmat zum Bözberg und weiter über das Gempensplateau, Mont Raimeux, Chasseral, Chaumont, Mont Vully, Saane bei Laupen bis nach Hauteville am Greyerzersee.

Den Raum Murten belegte neu die 2. Division, unter anderem mit den Infanterieregimentern 1 (BE/FR) und 13 (Berner Seeland). Der Auftrag lautete: « barre les

Survol de l'histoire militaire

Jürg Keller



Les premières planifications en matière de fortification couvrant l'ensemble du pays furent entreprises après l'occupation de la Suisse par les troupes françaises au printemps 1798 ainsi que les troubles consécutifs en Europe, et après les premiers efforts de centralisation des affaires militaires au niveau de la Confédération. Pour des raisons bien compréhensibles, une nouvelle offensive venant de l'ouest se situait au premier chef de l'analyse des dangers militaires au cours du XIX^e siècle. On ne s'étonnera pas que, dans ce contexte, le secteur de Morat se soit trouvé à l'avant-plan, puisque la région dite des Trois-Lacs a toujours joué un rôle central dans les opérations militaires des derniers siècles.

En 1815, la Diète décida la construction de la redoute d'Aarberg que l'on peut considérer comme la toute première fortification de la Confédération. En 1831, l'aménagement de la redoute de Barga et d'autres fortifications avancées confèrent à la tête de pont d'Aarberg une certaine profondeur tactique. En 1882, la commission des fortifications avait proposé la fortification de l'isthme situé entre le lac de Bienna et le lac de Neuchâtel. Plus tard, les cours pour officiers-ingénieurs des années 1912 et 1913 avaient élaboré des projets pour le barrage de ce passage obligé. C'est ainsi qu'au début de la Première Guerre mondiale, les plans pour la fortification du secteur de Morat étaient à disposition du chef de l'état-major général.

L'armée suisse mobilisa le 3 août 1914. Pour notre pays, le danger résidait dans la possibilité que l'un ou l'autre belligérant ne tentât une poussée à travers l'espace neutre suisse dans le flanc de son adversaire. C'est pour ces raisons que dès la mobilisation on ordonna, entre autres, la constitution des Fortifications de Morat. La mission était libellée comme suit :

« Fortifications de fortune sur la ligne Canal de la Thielle - Vully - Morat - Salvenach - Laupen, afin a) d'assurer Berne contre des

attaques franchissant la Thielle ou venant du canton de Vaud, b) ... ». Par la suite, on construisit la ligne fortifiée Jolimont - lac de Neuchâtel - Mont Vully - lac de Morat - Sarine près de Kleingurmels. Un premier état de préparation au combat fut atteint à la fin de 1914. La construction fut poursuivie jusqu'en 1916 ; on planifia et aménagea avant tout des positions pour des mitrailleuses et des canons ainsi que des lignes de défense échelonnées en profondeur. Après la guerre, les fortifications édifiées ne furent pas entretenues et, abandonnées à leur destin, elle furent oubliées.

Lorsqu'éclata la Seconde Guerre mondiale, les brigades de frontières, créées en 1938, n'étaient pas encore prêtes sur le plan des fortifications. Les brigades mobilisées construisirent, sous leur propre régie, des ouvrages de combat dans leurs secteurs respectifs. Cela concerne la br fr 2 (BE/NE) dans le canton de Neuchâtel, dans les Franches-Montagnes et dans le vallon de St-Imier, ainsi que la br fr 3 dans le reste du Jura bernois. C'est ici que furent construits, dès l'automne 1939 et jusqu'à la fin de la guerre, les barrages antichars qui nous sont familiers, faits de toberones, de murs antichars et de fossés antichars, situés dans la zone d'action des armes des ouvrages et contre-ouvrages.

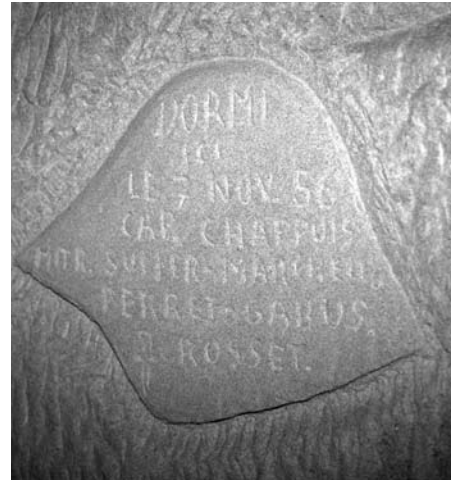
La défaite de la France en juin 1940 et l'encerclement consécutif par une seule puissance et ses alliés mirent l'armée suisse face à une nouvelle situation. C'est à l'occasion du fameux rapport du Grütli que le Général expliqua aux cadres supérieurs la nouvelle situation et les conclusions qu'il fallait en tirer. Les brigades de frontière devaient rester dans leurs secteurs et y préparer le combat. Le gros des divisions se retira dans le secteur central, à savoir le Réduit ; cinq divisions demeurèrent dans la position dite avancée. Les limites de cette dernière étaient définies comme suit : lac de Zurich - cours de la Limmat - Bözberg - plateau de Gempen - Mont

cluses et défilés de la région comprise entre le Mt Montoz et Valangin, tient le Vully et constitue un camp retranché entre l'Aare, la Sarine et les 3 lacs». Zwischen Saane und Sense wurde die Leichte Division mit folgendem Auftrag eingesetzt: «tient la Sarine de Laupen à Hauteville, organise la résistance, entre Sarine et Sense.» Ab Sommer 1940 entwickelte sich eine intensive Bautätigkeit: In den beiden hier interessierenden Kantonen betraf dies in der vorgeschobenen Stellung Infanteriesperren in Frinwillier und im Taubenloch, am Chasseral, Jolimont und Mont Vully, am Löwenberg bei Murten und vom Galmwald bis an und entlang der Saane. Gleichzeitig begann aber auch der Ausbau des Reduit. Der Abschnitt in unseren beiden Kantonen wurde vom 3. Armeekorps besetzt mit dem Auftrag "verhindert jeden feindlichen Vorstoss südlich des Vierwaldstättersees und in die Gegend von Thun" sowie von der 1. Division – später auch Gruppe "Westalpen" genannt – mit dem Auftrag "hält, sich auf die Festung St. Maurice stützend, den Abschnitt der Zentralraumstellung vom Jaunpass bis Tête Blanche". Die dem 3. Armeekorps unterstellte Berner Division baute Bunkeranlagen am Grünenbergpass, bei Sigriswil und im Raume Spiez. Im Kanton Freiburg baute die 1. Division, welcher zusätzlich das Freiburger Gebirgsfüsilier Batallion 17 unterstellt war, Befestigungen bei Greyerz, La Tine und im Jauntal. Im Sommer 1941 wurde die vorgeschobene Stellung aufgegeben. Die 2. Division zog sich ebenfalls ins Reduit zurück und erhielt den Raum Gantrisch–Simmental zugeteilt. Deren Truppen bauten die Verteidigungslinie zwischen dem Stockhorn und der Kaiseregg. Den Raum Murten, der durch den Wegzug der 2. Division frei wurde, übernahm am Jolimont die Gz Br 2 und die L Br 1 diesen vom Vully bis zur Saane. Bis zum Herbst 1944 besetzte das 1. Armeekorps mit seinen Verbänden die drei befestigten Zonen: den Grenzraum im Jura, das westliche Mittel-

land und die Alpen zwischen Hohgant und Tête Blanche. Dann, beim Vormarsch der Alliierten Armeen aus dem Rhonetal entlang der Schweizer Grenze, verliessen die Divisionen das Reduit und wurden wieder an der Landesgrenze eingesetzt.

Nach dem Krieg schrieb General Henri Guisan in seinem "Bericht an die Bundesversammlung über den Aktivdienst 1939–1945": "Wenn ich heute das von 1939 bis 1945 auf dem Gebiet des Festungs- und Zerstörungswesens Geschaffene überblicke, mit den Ausgaben, die es erfordert hat, so bleibe ich so überzeugt wie je, dass dieses Werk notwendig war. Ich bin sicher, dass es in Zukunft so lange nützlich und sogar unentbehrlich sein wird, als wir gezwungen sein werden, mit irgendeiner Unternehmung von Land- und Luftstreitkräften zu rechnen." Diese Worte des Generals wurden erhört und – wenn auch nicht mit letzter Konsequenz – in den folgenden Jahrzehnten wenigstens teilweise umgesetzt. Die Landesbefestigungen wurden durch das im Jahre 1942 geschaffene Festungswachtkorps gewissenhaft unterhalten und bis zum Ende des Kalten Krieges laufend dem Fortschritt der Militärtechnik angepasst.

Jürg Keller
Brigadier aD, Sugiez



Raimeux – Chasseral – Chaumont - Mont Vully – cours de la Sarine près de Laupen jusqu'à Hauteville sur le lac de Gruyère. La 2^e division occupa alors le secteur de Morat, entre autres avec les régiments d'infanterie 1 (BE/FR) et 13 (Seeland bernois). La mission était libellée comme suit : « barre les cluses et défilés de la région comprise entre le Mt Montoz et Valangin, tient le Vully et constitue un camp retranché entre l'Aare, la Sarine et les 3 lacs ». La division légère fut engagée entre la Sarine et la Singine avec la mission suivante : « tient la Sarine de Laupen à Hauteville, organise la résistance, entre Sarine et Singine ». Dès l'été 1940, une intense activité de construction fut déployée : dans la position avancée située dans les deux cantons dont il s'agit ici, cela concerna des barrages d'infanterie à Frinvillier et au Taubenloch, au Chasseral, à Jolimont et au Mont Vully, au Löwenberg près de Morat, et du Galmwald jusqu'à la Sarine et le long de ses rives. Et simultanément, on entreprit la construction du Réduit. Le secteur compris dans nos deux cantons fut occupé par le 3^e corps d'armée qui avait pour mission « d'empêcher toute poussée ennemie au sud du lac des Quatre-Cantons et dans la région de Thoune ». On y engagea également la 1^{re} division – qu'on appela plus tard aussi « groupement des Alpes occidentales » - avec la mission suivante : « tient, en s'appuyant sur la forteresse de St-Maurice, la portion de la position du secteur central du Jaunpass jusqu'à Tête Blanche ». La division bernoise, subordonnée au 3^e corps d'armée, construisit des fortins au Grünenbergpass, près de Sigriswil et dans le secteur de Spiez. Dans le canton de Fribourg, la 1^{re} division, à laquelle le bataillon fribourgeois de fusiliers de montagne 17 était subordonné, édifia des fortifications près de Gruyères, à La Tine et dans la vallée de la Jogne. En été 1941, on abandonna la position dite avancée. La 2^e division se retira également dans le Réduit et se vit attribuer le sec-

teur Gantrisch - Simmental. Ses troupes aménagèrent la ligne de défense entre le Stockhorn et la Kaiseregg. Le secteur de Morat devenu libre après le départ de la 2^e division fut repris par la br fr 2 au Jolimont et par la br L 1 du Vully jusqu'à la Sarine. Le 1^{er} corps d'armée et ses formations occupèrent les trois zones fortifiées suivantes jusqu'à l'automne 1944 : le secteur frontière dans le Jura, l'ouest du Plateau et les Alpes entre Hohgant et Tête Blanche. Plus tard, lorsque les armées alliées venant de la vallée du Rhône poussèrent le long de la frontière suisse, les divisions quittèrent le Réduit et furent à nouveau engagées à la frontière nationale.

Après la guerre, le Général Henri Guisan écrivait dans son « Rapport à l'Assemblée fédérale sur le service actif 1939 – 1945 » : « Si je considère aujourd'hui l'œuvre accomplie de 1939 à 1945 en matière de fortification et destructions et les dépenses qu'elle exigea, je reste persuadé, comme je l'ai été à tout moment, que cette œuvre était nécessaire. Je suis certain qu'elle sera utile et même indispensable à l'avenir, aussi longtemps que nous serons obligés de compter avec toute entreprise de forces terrestres et aériennes ». Ces réflexions du Général furent entendues et appliquées au moins partiellement dans les décennies suivantes, même si ce ne fut pas dans leurs dernières conséquences. Les fortifications nationales furent entretenues avec méticulosité par le Corps des gardes-fortifications et adaptées au fur et à mesure au développement de la technique militaire jusqu'à la fin de la Guerre froide.

Jürg Keller

Anc. brigadier, Sugiez

Ausgediente Bunker als Denkmäler?

Jürg Schweizer



2001 trat die neue Denkmalpflegegesetzgebung des Kantons Bern in Kraft. Sie löste das 100-jährige Pioniergesetz vom März 1902 über die Erhaltung der Kunstaltermäler und Urkunden ab. Das Gesetz zieht als unbewegliche Objekte namentlich Baudenkmäler, archäologische Stätten, Fundstellen und Ruinen in Betracht. Baudenkmäler, so sagt das durch das Denkmalpflegegesetz neu gefasste Baugesetz, sind "herausragende Objekte und Ensembles von kulturellem, historischem oder ästhetischem Wert". Dazu gehören unter anderem "Ortsbilder, Baugruppen, Bauten...und Anlagen" (Art. 10a Baugesetz). Es ist offensichtlich, dass der Gesetzgeber die Eigenschaftswörter kulturell, historisch oder ästhetisch nicht kumulativ verwenden will, sondern je einzeln, allenfalls kombiniert. Das Gesetz geht also klar davon aus, dass Baudenkmäler nicht "schön" sein müssen, ihr geschichtlicher Wert steht gleichberechtigt neben der Ästhetik und der Kultur. Damit ist eindeutig gesagt, dass militärische Befestigungsanlagen des 20. Jahrhunderts für den Kanton Bern Baudenkmäler sein können, sofern sie "herausragende Objekte" sind. Über dieses Eigenschaftswort debattierte die vorberatende Kommission und der Grosse Rat ausgiebig. Gemeint ist natürlich nicht, dass nur hochgebaute Objekte den Status des Baudenkmales erlangen können: die Baudenkmäler müssen sich von der Masse des täglich Gebauten abheben. Hochbauten mit Baudenkmalstatus ragen durch bestimmte Eigenschaften aus dem Siedlungsbrei heraus. Dasselbe gilt natürlich auch für die militärischen Denkmäler. Durch ihre Qualifizierung im Inventar des Bundes mit den bekannten, wenn auch nicht immer bewährten Umschreibungen "national", "regional" und "lokal", ist bereits eine Auswahl von je 13 Objekten der zwei höchsten Klassen und von 33 lokalen Objekten vorgenommen worden; 74 Sperrstellen lagen unter der

Messlatte, gehören also nicht zu den "herausragenden Objekten", dazu weitere 300 Objekte. Die Bernische Baugesetzgebung seit 1995 verlangte von der Denkmalpflege die Erarbeitung eines Inventars der Baudenkmäler: nur für inventarisierte Objekte kann ab 2005 der erhöhte Schutz geltend gemacht werden. Im Rahmen dieser die Denkmalpflege stark belastenden Tätigkeit wurden natürlich auch verschiedene militärische Denkmäler aufgenommen, soweit sie für unsere Inventaristinnen und Inventaristoren erkennlich waren. Viele wurden zweifellos übersehen, ja sollten übersehen werden, da viele Kampf- und Führungsbauten im Gelände versteckt oder als Banalbau getarnt waren, gemacht waren, um übersehen zu werden. Es wird der Denkmalpflege obliegen, im Rahmen der Revision der Bauinventare solche Objekte nachzutragen und vorher im täglichen "Häuserkampf" die Objekte als "Entdeckungen" im Sinne der Baugesetzgebung zu verteidigen. Denn: es ist nicht zu bestreiten, dass die Aufnahme eines schönen bemalten Simmentalerhauses ins Bauinventar grosse Zustimmung erfährt, die Aufnahme der nationalen bedeutenden Toblerone "Spissi" seitlich des Schlosses Wimmis auf bittere Reaktionen bis hin zu einem verständnislosen Artikel im "Beobachter" führte. Dies ist umso unverständlicher, weil diese Toblerone eine mittelalterliche, "Letzi" genannte Talsperre nachzeichnet, die im Zusammenhang mit dem Schloss Wimmis steht. Eigentlich dürften nicht nur historische, sondern auch ästhetische Argumente für die Beibehaltung derartiger wichtiger Anlagen geltend gemacht werden, wirkt doch "Spissi" als quer durch das Tal sich dem Gelände anpassende Linie keineswegs hässlich:

das 20. Jahrhundert hat mit der modernen Architektur, dem Kubismus und der Land-Art-Bewegung in der bildenden Kunst das Auge für solche Reize geschult und empfänglich gemacht.

Die Liste der vom Bund inventarisierten Anlagen enthält ausser Wimmis eine ganze Anzahl von Befestigungen, die im 20. Jahrhundert die Aufgabe mittelalterlicher Fortifikationen übernahmen; erwähnt seien bloss die Anlagen im Umfeld der Schlösser Laupen, Erlach, Zihlbrück und Rondchâtel. Der Schreibende hat in den 80iger Jahren mit der von ihm angeordneten Abtragung zweier an das Berntor beim Schloss Laupen angeklebter Betonhöcker in ein heute als regional eingestuftes Verteidigungswerk des 2. Weltkrieges eingegriffen und damit die neuzeitliche Fortschreibung einer mittelalterlichen Befestigungslinie getilgt. Heute würde wohl anders entschieden...

Eine letzte Bemerkung zu den Zahlen: es fällt auf, dass die Prozentwerte der eingestuftten Objekte im VBS-Inventar nur geringfügig höher sind als die Werte des kantonalen Bauinventars für den "normalen" Baubestand. Ausgediente Bunker als Denkmäler? Ja, die Bernische Gesetzgebung kann einer "herausragenden" Auswahl aus den militärischen Kampf- und Führungsbauten Denkmalwert zuerkennen. Mit Recht: die durch die zwei Kriege geprägte Geschichte der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts spricht nirgends und mit keinem Zeugnis besser, direkter, verständlicher und unübersehbarer als durch diese Bauten und Anlagen.

Jürg Schweizer

Dr. phil., Denkmalpfleger des Kantons Bern

Les bunkers désaffectés, des monuments historiques ?

Jürg Schweizer



En 2001, la nouvelle loi sur la protection du patrimoine du Canton de Berne entra en vigueur. Elle remplaçait la loi, centenaire, du 16 mars 1902 sur la conservation des objets d'art et monuments historiques qui avait fait œuvre de pionnier en la matière. La loi considère comme biens du patrimoine immobilier notamment les monuments historiques, les sites archéologiques, les lieux de découvertes archéologiques ainsi que les ruines. Selon la nouvelle loi sur les constructions modifiée en vertu de la loi sur la protection du patrimoine, les monuments historiques sont « des objets et des ensembles exceptionnels présentant une valeur culturelle, historique ou esthétique ». Ils comprennent, entre autres, « les sites, les ensembles bâtis, les constructions.. et les installations » (art. 10a de la loi sur les constructions).

De toute évidence, le législateur ne veut pas cumuler les adjectifs tels que culturel, historique ou esthétique ; il les applique chacun dans sa spécificité et, parfois, les combine. Donc, la loi part clairement du principe que les monuments historiques ne doivent pas être « beaux » ; leur valeur historique se justifie de manière égale à l'esthétique et la culture. Il est ainsi clairement établi que, pour le Canton de Berne, les ouvrages de fortification militaires du XX^e siècle peuvent être des monuments historiques, pour autant qu'ils soient des « objets exceptionnels ». Le Grand Conseil et sa commission préparatoire ont abondamment débattu de cet adjectif. La loi ne dit pas que seules les constructions élevées peuvent bénéficier du statut de monument historique, mais les monuments historiques doivent se distinguer de la masse insignifiante des autres constructions et présenter des qualités bien définies. Ce qui précède s'applique évidemment aussi aux monuments militaires. Etant recensés dans l'inventaire de la Confédération avec ses catégories, d'ailleurs pas toujours probantes, d'importance « nationale », « régionale » et « locale », une sélection de 13

barrages dans chacune des 2 catégories les plus élevées et de 33 barrages locaux a déjà été effectuée ; 74 positions de barrage ne correspondaient pas aux critères et ne font donc pas partie des « objets exceptionnels », de même que 300 autres objets.

Depuis 1995, la législation bernoise sur les constructions demandait au Service des monuments historiques l'élaboration d'un inventaire des monuments, étant entendu qu'à partir de 2005, la protection élevée ne peut être demandée que pour des objets inventarisés. Dans le cadre de cette activité qui représente une lourde charge pour le Service des monuments historiques, on recensa bien sûr plusieurs monuments militaires, dans la mesure où nos collaboratrices et nos collaborateurs chargés de l'inventaire pouvaient les déceler. Parmi ces monuments militaires, beaucoup passèrent sans doute inaperçus. Il devait en être ainsi, puisqu'une multitude d'ouvrages de combat et de commandement étaient cachés dans le terrain ou camouflés en construction banalisée, précisément pour passer inaperçus. Dans le cadre de la révision des inventaires, il incombera aux monuments historiques de rajouter de tels objets, après les avoir, dans le combat journalier de « maison à maison », défendus en tant que « découvertes » au sens de la loi sur les constructions. Car il est indéniable que le recensement d'une superbe maison du Simmental, avec ses belles peintures, recueille une grande adhésion ; en revanche, celui des toblerones « Spissi », d'importance nationale, à côté du château de Wimmis, suscita diverses réactions acerbes allant jusqu'à la publication d'un article dans le « Beobachter » manifestant l'incompréhension. On comprend d'autant moins cette polémique, que lesdits toblerones retracent un « letzi » ou barrage de vallée du Moyen Âge lié au château de Wimmis.

Pour la conservation de tels ouvrages, on devrait à vrai dire pouvoir se prévaloir non seulement d'arguments historiques mais aussi d'arguments esthétiques. En effet, « Spissi », avec sa ligne qui s'adapte au terrain et à travers la vallée, n'est pas hideuse : au XX^e siècle, l'architecture moderne, les arts plastiques, le cubisme et le mouvement Land Art ont formé l'œil et la perception de tels charmes.

Outre Wimmis, la liste de l'inventaire de la Confédération comprend toute une série de fortifications qui reprirent au XX^e siècle la mission des fortifications médiévales. Nous évoquons ici simplement les installations autour des châteaux de Laupen, d'Erlach, de Zihlbrück et de Rondchâtel. Dans les années 80, l'auteur avait ordonné l'évacuation de deux blocs de béton accolés à la Porte de Berne du château de Laupen ; de ce fait il était intervenu sur un ouvrage de défense d'importance régionale datant de la Seconde Guerre mondiale et, partant, avait empêché la pérennité d'une ligne de fortification médiévale. Aujourd'hui, tout porte à croire qu'il prendrait une autre décision...

Une dernière observation quant aux chiffres : on observe que le pourcentage des objets recensés dans l'inventaire du DDPS est à peine plus élevé que les valeurs cantonales relatives à l'état des constructions dites normales.

Les bunkers désaffectés peuvent-ils devenir des monuments historiques ? Certes oui, la législation cantonale bernoise peut attribuer la qualité de monument historique à un choix « exceptionnel » parmi les ouvrages de combat et de commandement. Avec raison, car nulle part ailleurs l'histoire de la première moitié du XX^e siècle, marquée par deux guerres, n'a de témoignage plus éloquent, plus direct, plus compréhensible et plus incontournable qu'à

Jürg Schweizer

D^r ès lettres, Chef du Service des monuments historiques du Canton de Berne

Kurzer Kommentar zum Inventar

Maurice Lovisa



Das Inventar der Kampf- und Führungsbauten des VBS umfasst für den Kanton Bern rund 400 detaillierte Inventarblätter und für den Kanton Freiburg mehr als deren 150. Die Bauperiode der erfassten Werke fällt bei den ältesten in die Zeit von 1914–1918 und liegt bei den jüngsten nur wenige Jahre zurück, da diverse Objekte noch bis vor sehr kurzem modernisiert worden sind. Für die Gestaltung zeichnen zahlreiche Einheiten verantwortlich: die 1., 2., 3., 8. und 9. Division, die Grenzbrigaden 2 und 3 sowie die Leichtbrigade.

Die vorliegende Broschüre illustriert die als von nationalem Interesse eingestufteten Sperrstellen in den beiden Kantonen. Die Sperre Gänsbrunnen, die bereits in der Broschüre über den Kanton Solothurn behandelt wurde, die teilweise im Kanton Luzern liegende Sperre Bumbachtal sowie jene auf dem Susten, die auch in Urner Gebiet vordringt, wurden auf den folgenden Seiten nicht berücksichtigt.

Die Lage der hier behandelten Kantone ist ähnlich: beide haben einen Fuss im Reduit und den andern ausserhalb! Aber während sich der Kanton Freiburg bis zur Drei-Seen-Region erstreckt, breitet sich der Kanton Bern bis in den Jura aus und umfasst somit neben Befestigungen des Reduits und im Flachland auch so genannte Grenzbefestigungen.

Unter den Besonderheiten, die beide Kantone teilen, kann man die Region der drei Seen nennen, wo ein Teil der Befestigungen von 1939–1945 dem Verlauf der Verteidigungslinien von 1914–1918 folgt, und die in dieser früheren Epoche entstandenen Werke manchmal wieder verwendet oder umfunktioniert. Eine interessante Parallele findet sich auch bei den beiden Städten mit mittelalterlichen Ringmauern: Greyerz (dessen Bauten von 1939–1945 gut erhalten sind) und Murten (wo die meisten Werke leider bereits liquidiert sind). In beiden Fällen wurde ein Teil

der alten Stadtmauern für die militärische Befestigung neu interpretiert oder wieder verwendet.

Schliesslich sind die beiden Kantone auch durch eine wenig bekannte Verteidigungslinie verbunden, nämlich die "Stockhorn-Kaiseregge-Linie". Um einige ihrer Werke ging es beim so genannten Prozess der "Weichen Bunker", der wegen schwerer Mängel bei der Arbeit bestimmter Bauherren angestrengt wurde und damals für viel Aufsehen sorgte.

Für den Kanton Freiburg sind neben den Werken in der Region Murten einige noch vorhandene Reste der Saane-Stellung und der Menthue-Paudèze-Stellung (an der Grenze zum Kanton Waadt) zu vermerken, die das Gelände aber wenig geprägt haben, sowie die Stellungen bei den Eingängen zum Reduit, die aufgrund der geographischen Situation entweder in Taleinschnitten oder auf Voralpenpässen und Bergkämmen liegen.

Im Fall von Bern liegt der Schwerpunkt natürlich bei den Eingängen zum Reduit und bei dessen Kommando- und Logistik-Infrastruktur (besonders im Oberland), die durch die Stellung von Interlaken besonders gut veranschaulicht wird.

Hervorzuheben ist ferner ein interessanter und origineller Kommandoposten, der im Kirchet-Tunnel in Innertkirchen liegt und Felswerk mit Kommandozug verbindet. Die Ufer des Thunersees zeichnen sich durch die deutlich unterschiedliche Gestaltung der Werke je nach Seeseite (Kasematten am linken, Felswerke am rechten Ufer) und durch die von Gestaltung und Qualität her recht verblüffenden Tarnungen aus. Eine perfekte Illustration dieser beiden Elemente liefert das Artilleriewerk von Faulensee, das als repräsentatives Beispiel

für unterirdisch miteinander verbundene und kasemattierte Geschützstände ins Inventar aufgenommen wurde.

Maurice Lovisa

Dipl. Architekt ETHL, Beauftragter des VBS für das Inventar der Kampf- und Führungsbauten

Bref commentaire à l'inventaire

Maurice Lovisa



L'inventaire des ouvrages de combat et de commandement du DDPS a porté sur environ 400 fiches d'inventaire détaillées pour le canton de Berne et sur plus de 150 fiches pour le canton de Fribourg.

La période de construction des ouvrages recensés remonte, pour les plus anciens, à la phase 1914-1918 et pour les plus récents à quelques années, divers objets ayant été modernisés jusqu'à très récemment. Parmi les concepteurs se retrouvent de nombreuses unités : 1^{re}, 2^e, 3^e, 8^e & 9^e divisions, brigades frontière 2 et 3 et brigade légère.

La présente brochure illustre les positions de barrages retenues d'intérêt national dans ces deux cantons. Le barrage de Gänsbrunnen déjà illustré dans la brochure traitant du canton de Soleure, celui du Bumbachtal partiellement sur le sol du canton de Lucerne et celui du Susten empiétant aussi sur le canton d'Uri n'ont pas été représentés dans les pages qui suivent.

Les deux cantons concernés se trouvent dans des positions semblables : un pied dans le « Réduit national » un pied à l'extérieur ! Mais si le canton de Fribourg s'étend jusqu'à la région des Trois-Lacs, le canton de Berne quant à lui, s'étend jusqu'au Jura et comporte donc, outre les fortifications du Réduit et du plateau, aussi des fortifications dites de frontières.

Parmi les particularités communes aux deux cantons, on peut citer la région des Trois-Lacs où une partie des fortifications 1939-1945 suit le tracé des lignes défensives 1914-1918, avec parfois la réutilisation ou la transformation d'ouvrages construits durant cette première époque.

Un intéressant parallèle se retrouve aussi entre deux villes possédant des enceintes médiévales : Gruyères (dont les vestiges 1939-1945 sont bien conservés) et Morat (où malheureusement la plupart des ouvrages a déjà été liquidé). Dans les deux cas les enceintes anciennes ont été partiellement

réinterprétées ou réutilisées pour le renforcement militaire.

Enfin, une ligne défensive peu connue relie également les deux cantons : celle dite du « Stockhorn - Kaiseregg », dont certains ouvrages ont été la cause d'un procès retentissant à son époque, celui des fortins dits « en sciure » (Weiche Bunker) où des malfaçons importantes de certains entrepreneurs avaient été constatées.

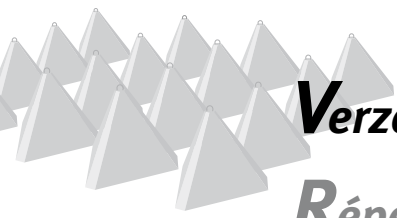
Pour le canton de Fribourg, on notera, outre les ouvrages dans la région de Morat, quelques traces des lignes de défense de la Sarine et de la Menthue-Paudèze (à la frontière avec le canton de Vaud) qui n'ont pas profondément marqué le territoire et les entrées du Réduit qui, vu la géographie des lieux, sont soit des défenses de défilés, de cols des préalpes, soit de crêtes montagneuses.

Pour Berne, l'accent se porte naturellement sur les entrées du Réduit et sur son infrastructure de commandement et de logistique (notamment dans l'Oberland bernois) bien représentée dans la défense d'Interlaken. On notera également un intéressant et original poste de commandement situé dans le tunnel du Kirchet à Innertkirchen combinant ouvrage sous roc et train de commandement. Les rives du lac de Thoune se caractérisent par la nette différence de conception des ouvrages d'artillerie selon la rive choisie (casemates en béton sur la rive gauche, ouvrages sous roc sur celle droite) et par des camouflages assez époustouffants dans leur conception et leur qualité.

Ces deux derniers éléments sont parfaitement illustrés par l'ouvrage d'artillerie de Faulensee retenu dans l'inventaire comme exemple représentatif d'ouvrage d'artillerie en casemates reliées.

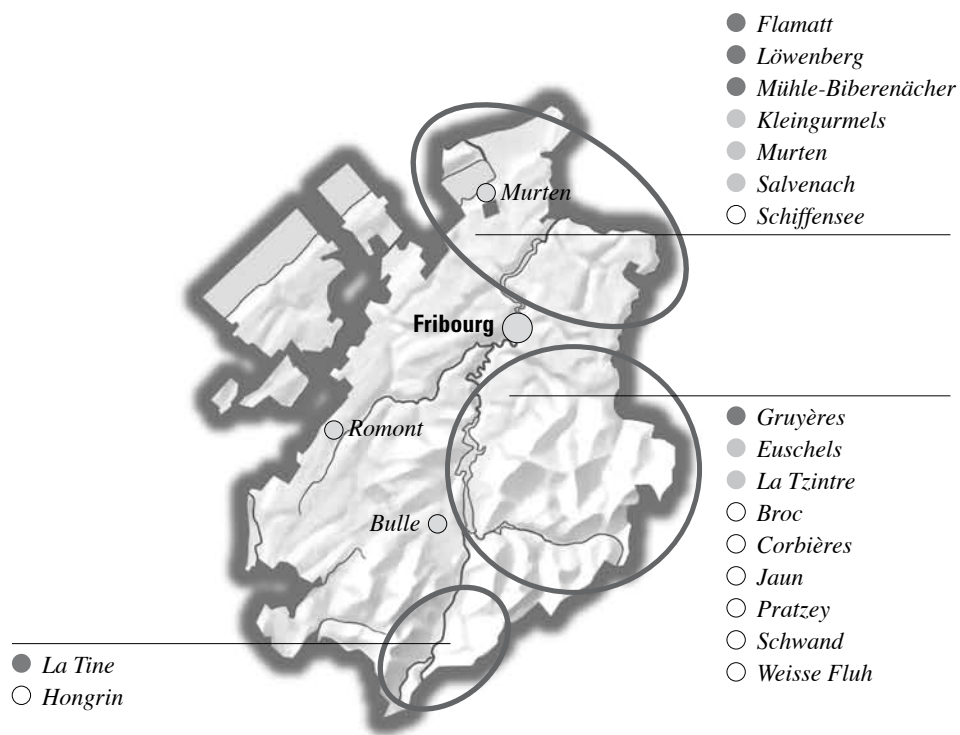
Maurice Lovisa

architecte EPFL, Chargé de l'inventaire des ouvrages de combat et de commandement du DDPS



Verzeichnis der Sperrstellen im Kanton Freiburg

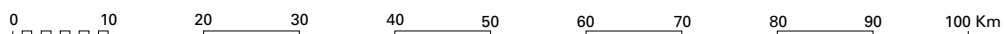
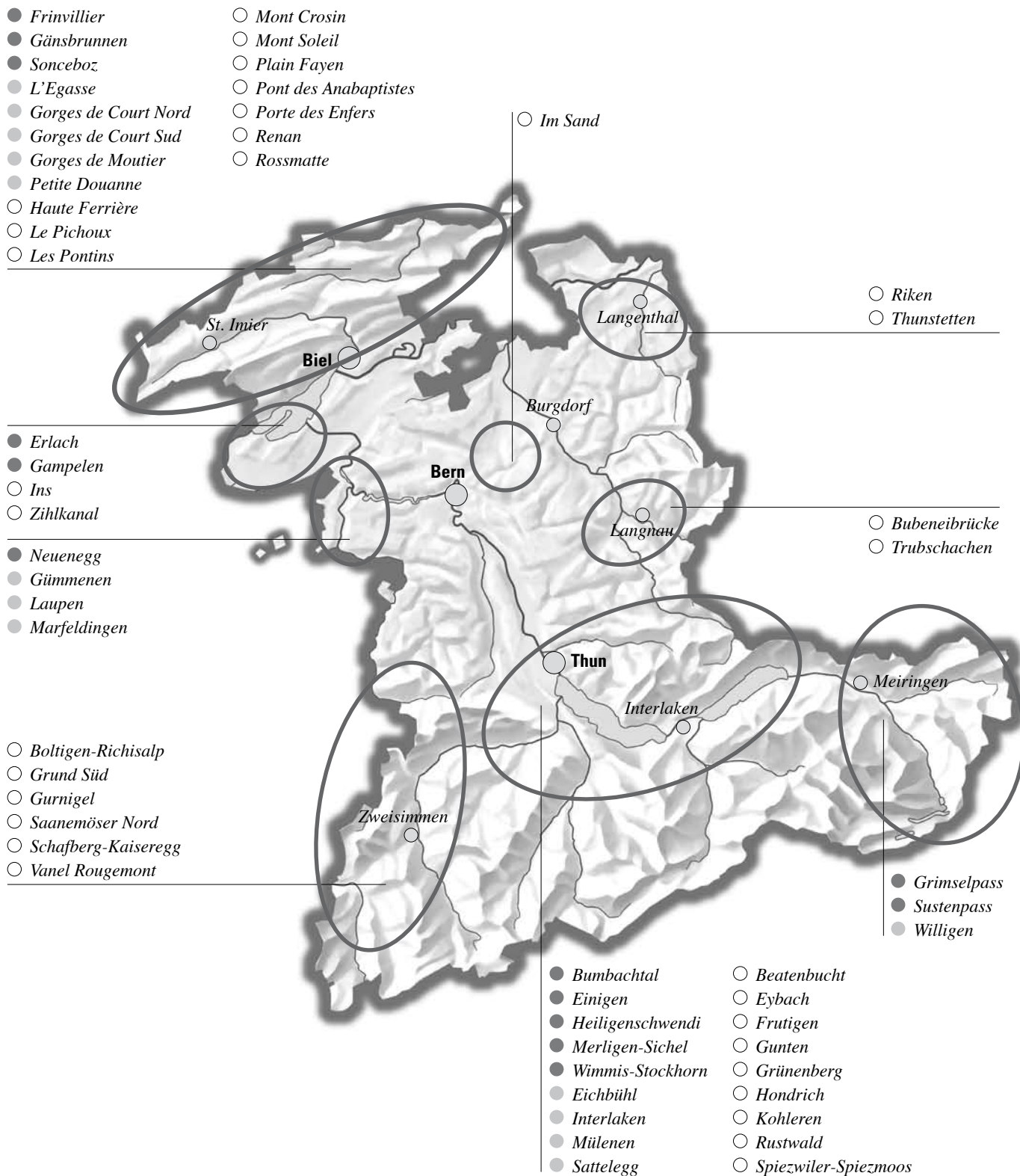
Répertoire des positions de barrage dans le canton de Fribourg



- Sperrstellen von nationaler Bedeutung
Positions de barrage d'importance nationale
- Sperrstellen von regionaler Bedeutung
Positions de barrage d'importance régionale
- Sperrstellen von lokaler Bedeutung
Positions de barrage d'importance locale

Verzeichnis der Sperrstellen im Kanton Bern

Répertoire des positions de barrage dans le canton de Berne



Sperrstelle Sonceboz

Position de barrage Sonceboz



Un premier groupe comprenant quatre ouvrages d'infanterie, deux abris, deux obstacles antichars terrain ainsi que deux barricades sur la ligne du chemin de fer, barrait la route près de Tournedos. Un deuxième groupe, situé au sud du premier (un obstacle antichars terrain, une barricade antichar sur la route et un ouvrage d'infanterie) barrait le terrain et les itinéraires d'accès devant La Vignerolle. Finalement, un troisième groupe (un obstacle antichar terrain, un ouvrage d'infanterie) barrait, en tant que second obstacle, l'accès devant Métairie.

Conformément à l'ordre d'aménager le barrage donné à la 2^e division en juillet 1940, le contrat relatif au premier ouvrage (mur antichar) fut déjà signé au mois de septembre suivant. A une époque plus récente (1985), on construisit également des ouvrages, ce qui documente l'importance de cette position de barrage.

De nos jours, l'importance de ces ouvrages repose avant tout sur leurs particularités typologiques. Nous y trouvons une des rares galeries pour fusillade, et un barrage sur rivière encore conservés ainsi que deux barrages sur chemin de fer.

Die Sperrstelle zwischen Tournedos und La Vignerolle östlich von Sonceboz umfasst heute noch 20 Objekte. Bereits 1895 in einer fortifikatorischen Studie als strategisches Zentrum der Verteidigung des Berner Juras erwähnt, sperrte sie die Anmarschstrassen vom St. Imier- und Dachsfeldertal Richtung Biel. Sie findet ihre Fortsetzung in der Sperrstelle Reuchenette-Rondchâtel.

Eine erste Gruppe bestehend aus vier Infanteriebunkern, zwei Unterständen, zwei Geländepanzerhindernissen sowie zwei Barrikaden in der Eisenbahnlinie sperrte den Weg bei Tournedos, eine zweite südlich davon (ein Geländepanzerhindernis, eine Panzerbarrikade in der Strasse, ein Infanteriebunker) das Gelände und Wege vor La Vignerolle. Eine dritte Gruppe (ein Geländepanzerhindernis, ein Infanteriebunker) schliesslich sperrte als zweites Hindernis den Weg vor Métairie.

Nach dem Befehl an die 2. Division im Juli 1940 zum Bau der Sperre wurde bereits im September der Vertrag für das erste Werk

(Tankmauer) abgeschlossen. Auch in neuerer Zeit (1985) wurden Werke gebaut, was die Wichtigkeit dieser Sperre aufzeigt.

Heute liegt ihre Bedeutung neben der operationellen vor allem in den typologischen Besonderheiten der Werke. Wir finden einen der seltenen Gewehrgänge, eine der wenigen noch erhaltenen Flusssperrren sowie zwei Eisenbahnsperren.

La position de barrage située à l'est de Sonceboz, entre Tournedos et La Vignerolle, comprend aujourd'hui encore 20 ouvrages. En 1895 déjà, on en trouve la mention dans une étude sur les fortifications où elle est désignée comme centre stratégique de la défense du Jura bernois. Elle barrait les axes menant du vallon de St. Imier et du Dachsfeldertal en direction de Biemme et trouve son prolongement dans la position de barrage Reuchenette-Rondchâtel.





3



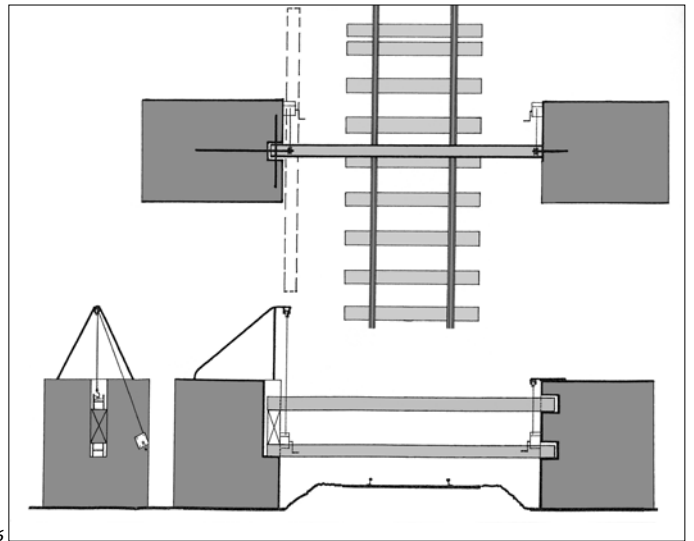
4



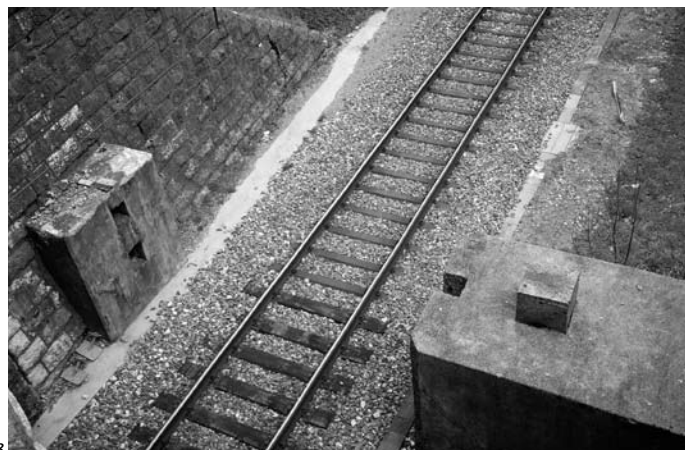
5



7



6



8

- 1: Vue depuis le sud sur le village de Sonceboz
- 2: Une ligne de « tobleronnes » empêche de tourner la position dans le défilé de Tournedos
- 3: Canon antichar de 9 cm sur affût à pivot d'un des ouvrages
- 4: Fortin « Barger inférieur », il couvre les pentes sud du défilé
- 5: Obstacle antichar terrain sur la Suze, les rails bétonnés dans les massifs en béton ont été coupés
- 6-8: Obstacle antichar sur la voie ferrée, ce modèle est typique de la br fr 2 et 3
- 7: L'ouvrage principal du barrage possède une rareté typologique : une galerie pour fusillade

- 1: Blick auf das Dorf Sonceboz von Süden
- 2: Eine "Toblerone"-Sperrung verhindert die Umgehung der Sperre im Defilee von Tournedos
- 3: 9 cm Panzerabwehrkanone auf Pivotlafette eines Werks
- 4: Bunker "Barger inférieur", der den Südhang des Defilees deckt
- 5: Bachsperre über die Suze; die einbetonierten Eisenbahnschienen wurden bereits abgeschnitten
- 6-8: Typisches Modell einer Bahnsperre der Gz Br 2 und 3
- 7: Das Hauptwerk der Sperre besitzt eine typologische Rarität: eine gedeckte Gewehrgalerie

Sperrstelle Frinwillier

Position de barrage Frinwillier



Die typische Klusperre Frinwillier - Reuchenette sperrt als Fortsetzung der Sperre Sonceboz die Anmarschstrasse Richtung Biel. Sie umfasst heute noch 23 Objekte. Beim nördlichen Eingang der Klus (Reuchenette) befinden sich zwei Stollenwerke im Fels zur Verteidigung der ehemaligen Panzersperre auf der Strasse. Im Süden der Klus, unterhalb von Rondchâtel, liegen die übrigen Werke der Sperre: zwei Infanteriewerke, fünf Unterstände, ein Kompanie-Kommandoposten, fünf Panzerbarrikaden in der Strasse, eine Panzerbarrikade in der Eisenbahnlinie. Die zwei Burgen – Pery-Châtillon aus dem 13. Jh. und Rondchâtel vom 14. Jh. –, der Bernische Festungsplan von 1792 sowie Studien über die feldfortifikatorischen Stellungen von 1887 zeigen, dass wir uns hier in einem militärischen Schlüsselgelände befinden. Im April 1940 wurde eine Barrikade im

Rahmen der Grenzbefestigung projiziert (BBB), Ende Mai 1940 der Vertrag für das erste Werk abgeschlossen. Bereits ein Jahr später wurden dem Kommando der 2. Division die Projekte für eine fortifikatorische Verstärkung der Stellung zur Stellungnahme unterbreitet. Aufgrund der geschichtlichen und strategischen Bedeutung sowie als typischer Vertreter einer Klusperre wird diese Sperre als national bedeutend eingestuft.

Le barrage typique de la cluse de Frinwillier – Reuchenette qui prolonge celui de Sonceboz, barre l'axe en direction de Bienne. Il comprend aujourd'hui encore 23 ouvrages. Creusés dans le rocher près de l'entrée nord de la cluse, se trouvent deux ouvrages à servir à défendre l'ancien barrage antichar

situé sur la route. Au sud de la cluse, en dessous de Rondchâtel, se trouvent les autres ouvrages : deux ouvrages d'infanterie, cinq abris, un poste de commandement de compagnie, cinq barricades antichars sur la route et une barricade antichar sur la voie de chemin de fer.

Les deux châteaux – Pery-Châtillon datant du 13^e et Rondchâtel datant du 14^e siècle –, le plan de fortification bernois de 1792 ainsi que des études en 1887 sur des positions renforcées par des fortifications de campagne attestent que nous nous trouvons ici dans un terrain-clé militaire.

En avril 1940, un barrage fut projeté dans le cadre de la fortification des frontières (bureau fédéral des fortifications), et le contrat pour le premier ouvrage fut signé à la fin du mois de mai 1940. Une année plus tard, des plans pour un renforcement de la position furent soumis au commandement de la 2^e division.

Cette position de barrage bénéficie du classement d'importance nationale en raison de sa valeur historique et stratégique ainsi qu'en tant que spécimen typique d'un barrage de cluse.



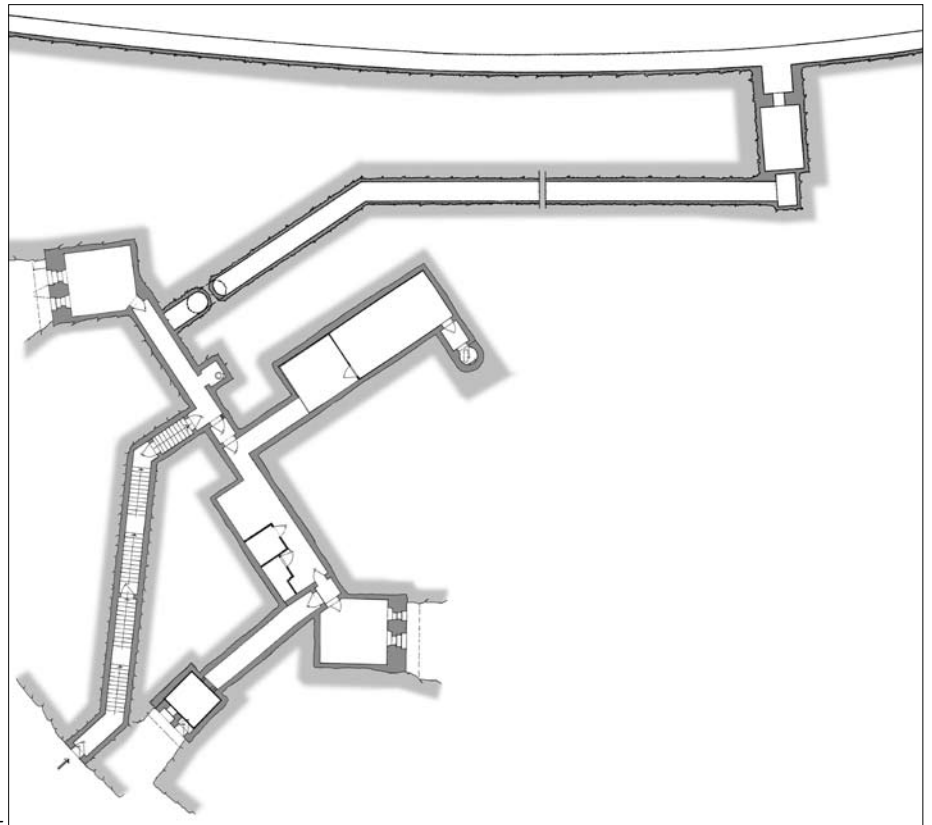


3



4

- 1: Blick auf das nördliche Schussfeld des Hauptwerks der Sperre
- 2: Das Geländeplanzerhindernis La Reuchenette ist heute im Gelände schwer auszumachen
- 3-4: Der obere Ausgang des Hauptwerks liegt direkt neben einem gut erhaltenen Stück der römischen Strasse
- 5: Plan des Hauptwerks; der Hauptzugang liegt im alten Tunnel
- 6: La Reuchenette, Betonfundament für die Pivotlafette der Panzerabwehrkanone
- 7-8: Innenansichten des Hauptwerks

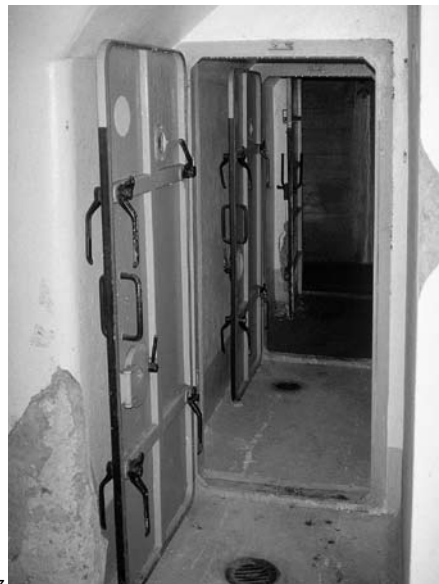


5

- 1: *Vue sur le champs de tir nord de l'ouvrage principal du barrage*
- 2: *La Reuchenette, l'obstacle antichar est aujourd'hui difficilement reconnaissable dans le terrain*
- 3-4: *La sortie supérieure de l'ouvrage principal du barrage permet d'accéder à un segment de la route romaine bien préservé*
- 5: *Plan de l'ouvrage principal; l'entrée se fait par l'ancien tunnel*
- 6: *La Reuchenette, base en béton de l'affût à pivot du canon antichar*
- 7-8: *Vues intérieures de l'ouvrage principal*



6



7



8

Sperrstelle Erlach

Position de barrage Erlach



Die Sperrstelle Erlach-Neuhaus (Jolimont Ost) ist der östliche Teil der Jolimontstellung, die den 7 km breiten Raum zwischen Neuenburger- und Bielersee sperrt. Sie wird unterstützt durch das Hindernis des Zihlkanals und den sich dahinter über 150 m erhebenden Jolimont. Eine erste Gruppe von Werken befindet sich in Erlach (zwei Infanteriebunker, ein Geländepanzerhindernis, eine Strassenbarrikade). Sie setzt das natürliche Hindernis des Jolimont bis zum See fort. Eine zweite Gruppe bestehend aus sechs Blockhäusern und einem Infanteriebunker befindet sich auf dem Jolimontplateau bei der Teufelsbürde. Sie bildet die Abwehrfront Richtung Zihlkanal bzw. Anmarschroute des Feindes. Teilweise wurden bestehende Stollen in Sandstein aus dem 1. Weltkrieg in Stand gestellt und ausgebaut.

Die Bedeutung der Sperrstelle liegt vor allem in ihrer historischen Kontinuität des Befestigungsbaus: Burgstädtchen und Schloss Erlach; Werke aus dem 1. Weltkrieg. Aber auch die Vielfalt an typologisch interessanten Werken, das Zusammenspiel von natürlichen

(See, Jolimont, Zihlkanal) und künstlichen militärischen Hindernissen sowie die Vollständigkeit der Sperrstelle tragen zu deren nationaler Bedeutung bei.

La position de barrage Erlach – Neuhaus (Jolimont est) constitue la partie orientale de la position du Jolimont qui barre l'espace large de 7 km entre les lacs de Neuchâtel et de Bièvre. Elle s'appuie sur l'obstacle du canal de la Thielle ainsi que sur le Jolimont qui s'élève à une altitude de 150 m derrière elle. Un premier groupe d'ouvrages se situe à Erlach (deux fortins, un obstacle antichar terrain, une barricade sur route). Il prolonge l'obstacle naturel du Jolimont jusqu'au lac. Un second groupe comprenant six blockhaus et un fortin se trouve sur le plateau du Jolimont près de Teufelsbürde. Il constitue le front de défense en direction du canal de la Thielle, c'est-à-dire face à l'axe de pénétration adverse. Des tunnels percés dans le grès datant de la Première Guerre

mondiale furent partiellement remis en état et complétés.

L'importance de cette position de barrage réside avant tout dans la continuité historique de la construction de fortifications : le bourg fortifié et le château d'Erlach ; des ouvrages datant de la Première Guerre mondiale. Mais les ouvrages intéressants sur le plan typologique, la complémentarité des obstacles naturels (le lac, le Jolimont, le canal de la Thielle) et des obstacles militaires artificiels ainsi que le fait que l'ensemble de la position de barrage est conservé, contribuent également à son classement d'importance nationale.



2



3



4



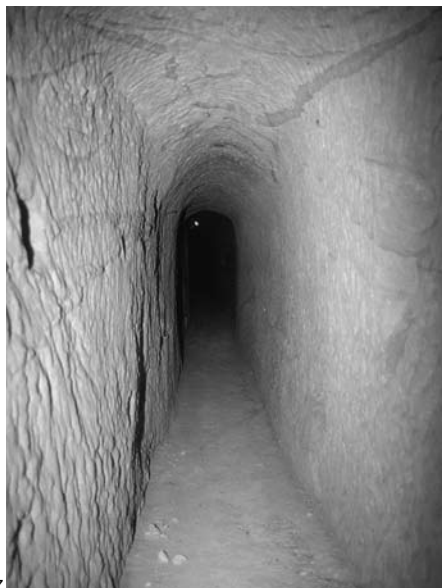
5



6

1-4: Das Geländepanzerhindernis verläuft von den Jolimonthängen zum See und weist eine Vielfalt an unterschiedlichen Bautypen auf: Drachenzähne, Graben, aus einer Blockreihe bestehende Mauer, Tankmauer
5-7: Werk "Klosterwald", im 1. Weltkrieg errichtet und im 2. Weltkrieg umgebaut: Eingang, Wandschmuck, Verbindungsgang
8: Einer der zahlreichen sechseckigen Bunker des Jolimonts

1-4: L'obstacle antichar terrain se développe des pentes du Jolimont jusqu'au lac avec une richesse typologique inégalée: dents de dragon, fossé, éléments de mur segmentés, mur
5-7: Ouvrage « Klosterwald », construit en 1914-1918 et modifié en 1939-1945: entrée, décoration murale, couloir
8: Un des nombreux fortins hexagonaux du Jolimont



7



8

Sperrstelle Gampelen

Position de barrage Gampelen



Die Sperrstelle Gampelen ist der westliche Teil der Jolimontstellung, die mit ihrer Fortsetzung bei Mont Vully die Seelandstellung bildet.

Die Abwehrfront beginnt am Südwest-Hang des Jolimonts (zwei Infanteriewerke, ein Beobachter, sechs Blockhäuser, zwei Kommandoposten) und enthält eine Besonderheit: einen gedeckten Schützen- und Maschinengewehr-Graben aus dem 1. Weltkrieg, der im 2. Weltkrieg in Stand gestellt wurde.

Die Sperre geht weiter mit der Werkgruppe Gampelen-Neuenburgersee, die das natürliche Hindernis des Jolimonts bis zum See fortsetzt (Geländepanzerhindernis mit 14 Durchlässen und 10 Werken).

Die grosse Bedeutung der Sperre Gampelen liegt zum einen in der historischen Kontinuität im Befestigungsbau (Château de

Thielle, Schanzen ab 1905 gebaut, Werke aus dem 1. und 2. Weltkrieg), zum anderen im imposanten Geländepanzerhindernis mit der gewaltigen Waldschneise. Das Zusammenspiel von "natürlichen" (See, Jolimont, Zihlkanal) und künstlichen militärischen Hindernissen ist an dieser Sperre gut sichtbar.

La position de barrage Gampelen est la partie ouest de la position du Jolimont qui, avec son prolongement près du Mont Vully, forme la position du Seeland.

La ligne de défense commence sur le flanc sud-ouest du Jolimont (deux ouvrages d'infanterie, un abri d'observation, six blockhaus, deux postes de commandement) et re-

cèle une particularité, à savoir une tranchée couverte pour tirailleurs et mitrailleuses datant de la Première Guerre qui fut réaménagée au cours de la Seconde Guerre mondiale. Le barrage se poursuit avec le groupe d'ouvrages Gampelen – Lac de Neuchâtel prolongeant ainsi l'obstacle naturel du Jolimont jusqu'au lac (obstacle antichar terrain avec 14 passages et 10 ouvrages).

La grande importance de la position de barrage de Gampelen réside, d'une part, dans la continuité historique en matière d'édification de fortifications (Château de Thielle, redoutes aménagées dès 1905, ouvrages datant des deux guerres mondiales) et, d'autre part, dans l'imposant obstacle antichar terrain avec l'immense laie. La complémentarité de la nature (lac, Jolimont, canal de la Thielle) et des obstacles militaires artificiels est bien visible sur cette position de barrage.



- 1: Blick vom Jolimont in Richtung Südwesten: das Gelände-panzerhindernis ist gut erkennbar
- 2-4: Das Gelände-panzerhindernis quert die ganze Ebene, die Kanäle und den Wald: die Bunkerschussfelder sind abgeholzt
- 5: Beobachtungsstand "Weihermatten nord ouest": Blick auf den Eingangsschacht
- 6: Bunker "Weihermatten centre": seine Tarnung verschwindet heute mehr und mehr im Wald
- 7-8: Werk "Hohlenreben": dieser gedeckte Schützengraben besitzt Wandmalereien von einer bestimmten Qualität



- 1: *Vue depuis les pentes du Jolimont vers le sud-ouest l'obstacle anti-char terrain est bien visible*
- 2-4: *L'obstacle antichar traverse toute la plaine, les canaux et la forêt: le champs de tir des fortins a été déboisé*
- 5: *Abri d'observation « Weihermatten nord ouest »: vue sur le puits d'entrée*
- 6: *Fortin « Weihermatten centre »: son camouflage disparaît aujourd'hui peu à peu dans la forêt*
- 7-8: *Ouvrage « Hohlenreben »: cette tranchée couverte possède des décorations murales de qualité*



5

6



7

8

Sperrstelle Neuenegg-Flamatt

Position de barrage Neuenegg-Flamatt



Die Sperrstelle Neuenegg zieht sich entlang der Sense von Freiburghaus bei Neuenegg über Flamatt bis Thörishaus inklusive Niederscherli. Sie gehört zur Saane–Sense-Linie (Befestigungslinie) – zum Abschnitt der Leichtbrigade – und sperrt die Haupteinfallssachsen von Westen Richtung Bern. Sie besteht aus dem Geländepanzerhindernis bei Freiburghaus, das das Gelände zwischen zwei Wäldern verstärkt und bei der Bärenklaue fortgesetzt wird, aus vier Beobachtungsständen auf den Anhöhen, einem Kommandoposten sowie zwei Kleinunterständen. Im Kanton Freiburg befinden sich zudem 5 weitere Tankhindernisse.

Bereits 1898 wurde ein Projekt der Verteidigungseinrichtung der Aare–Saane–Sense-Linie ausgearbeitet, u. a. im Sektor Neuenegg. Zum Bau des Geländepanzerhindernisses Bärenklaue als erstem Werk dieser Sperrstelle wurde im Oktober 1940 ein Zivilunternehmen vom Kommando der Leich-

ten Division beauftragt. Ende März 1941 ist die Tanksperre Freiburghaus in Bau.

Die Sperrstelle Neuenegg ist die schönste und wichtigste Sperrstelle dieser Befestigungslinie. Sie verdankt ihre Bedeutung zudem der Kontinuität an Schlachten an diesem Ort: 1339 Schlacht bei Laupen, 1798 Schlacht bei Neuenegg. Sie soll als Beispiel einer typischen Leichtbrigade-Sperre – Sperre mit Geländepanzerhindernis ohne Kampfstände – in ihrer Ganzheit erhalten bleiben.

La position de barrage Neuenegg s'étend le long de la Singine, de Freiburghaus près de Neuenegg par Flamatt jusqu'à Thörishaus, y compris Niederscherli. Elle fait partie de la ligne (fortifiée) Sarine – Singine située dans le secteur de la brigade légère et barre les principaux axes de pénétration menant de

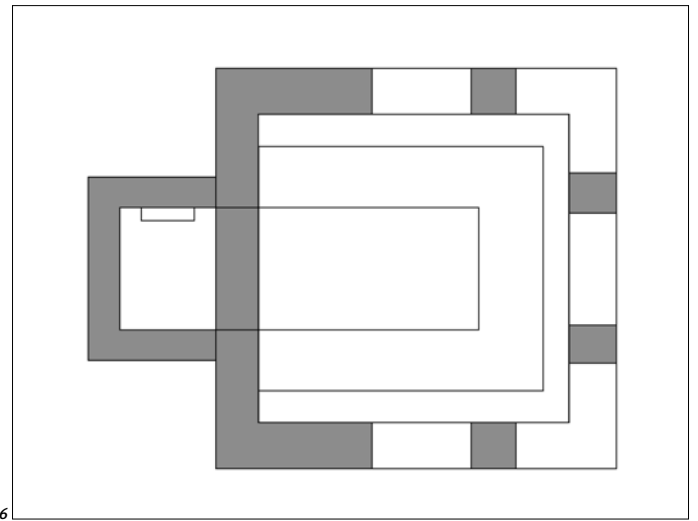
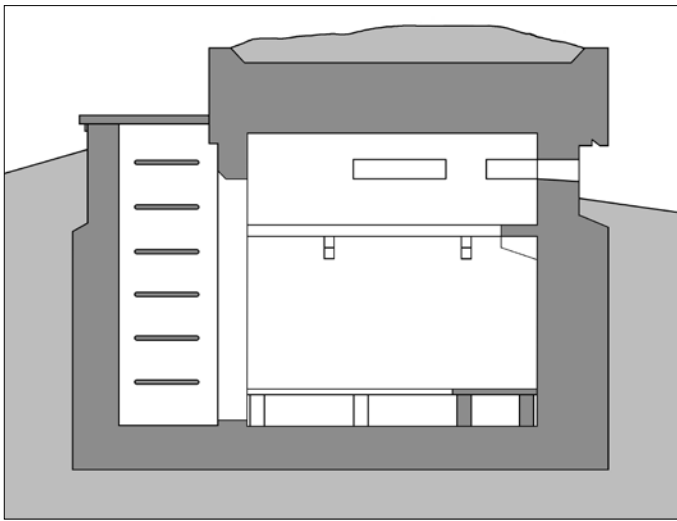
l'ouest en direction de Berne. Elle comprend un obstacle antichar terrain près de Freiburghaus qui renforce le terrain entre deux forêts et qui trouve son prolongement près de Bärenklaue. On y trouve également quatre abris d'observation sur les hauteurs, un poste de commandement ainsi que deux abris mineurs. Dans le canton de Fribourg, on trouve en outre 5 autres obstacles antichars. En 1898 déjà, on élaborait un projet d'installations de défense sur la ligne Aar – Sarine – Singine, entre autres dans le secteur de Neuenegg. En octobre 1940, le commandement de la division légère mandata une entreprise civile pour la construction de l'obstacle antichar terrain Bärenklaue qui devenait ainsi le premier ouvrage de cette position de barrage. A la fin du mois de mars 1941, le barrage antichar de Freiburghaus est en construction.

La position de barrage Neuenegg est la plus belle et la plus importante de cette ligne fortifiée. En outre, elle doit son importance à la continuité des batailles successives qui eurent lieu à cet endroit : 1339 bataille près de Laupen, 1798 bataille près de Neuenegg. Il importe de la conserver dans son intégralité en tant que spécimen de barrage de la brigade légère, à savoir un barrage avec obstacle antichar mais sans positions de combat.





1-2: Tankmauer von Freiburghaus
 3-6: Beobachterstand "Tannholzweid": Aussen- und Innenansicht, Grundriss und Schnitt
 7: Im Dorfzentrum von Flamatt steht heute noch eine Tankmauer (Bildmitte)



1-2: Mur antichar de Freiburghaus
 3-6: Abri d'observation « Tannholzweid » : vue extérieure, intérieure, plan et coupe
 7: Flamatt en plein centre de l'agglomération le mur antichar est encore présent



Sperrstelle Heiligenschwendi

Position de barrage Heiligenschwendi



Die Sperrstelle Heiligenschwendi umfasst mehrere Gruppen von Werken. Sie war Teil des nördlichen Sperrriegels zum Zentralraum, welcher mit dem Op. Bef. 12 bis im Januar 1941 von der Zulg auf den Sigriswilgrat verschoben wurde. Wo das Gelände es erforderte, wurde verstärkt. Die Sperrstelle zieht sich von der westlichsten Gruppe bei "Aspiwald" über die Gruppen "Trachtwegen", "Halten", "bei der Gasse" und wird abgeschlossen mit der Gruppe "Denkmalpassage". Die Gruppen werden gebildet aus je einem Geländepanzerhindernis mit dazugehörigen Panzerbarrikaden auf Strassen und Wegen sowie den Infanterieständen und -Schildern. Nördlich dieses Sperrriegels befindet sich eine Sperre bei Multenegg, die bei Stalden fortgesetzt wurde, heute nur noch aus Infanteriebunkern und Feldkanonenschildern bestehend. Ihre Geländepanzerhindernisse (Holzpfahlsperren) waren die ersten Bauten der Sperrstelle Heiligenschwendi. Sie wurden im August 1940 durch das Kommando der 3. Division mit dem Kdt. Geb. Inf. Rgt. 16 und Geb. Sap. Bat. 3 rekonstruiert, im Januar 1941 fertiggestellt. Im Süden des Sperrriegels befindet sich die Gruppe „Mehlbaumen“ mit einem Feldkanonen- und einem Infanteriekanonen-Schild. Die Sperrstelle Heiligenschwendi findet

ihre Fortsetzung bei Hünibach. Sie bildet ein landschaftlich schönes und prägnantes Ensemble, zeigt exemplarisch die Sperrlinie. Sie ist bis auf die Gruppen "Multenegg" und "Stalden" noch vollständig erhalten, besitzt eine grosse Anzahl und Vielfalt an typologisch unterschiedlichen Geländepanzerhindernissen.

La position de barrage Heiligenschwendi comprend plusieurs groupes d'ouvrages. Elle faisait partie intégrante du verrou nord défendant l'accès au secteur central qui fut ramené, en janvier 1941, de la Zulg au Sigriswilergrat par l'ordre d'opération 12 bis. On procéda à des renforcements là où le terrain le dictait. La position de barrage s'étend du groupe le plus occidental près de «Aspiwald» jusqu'au groupe «Denkmalpassage», en passant par les groupes «Trachtwegen», «Halten», «bei der Gasse». Les groupes sont composés chacun d'un obstacle antichar terrain, avec les barricades antichars sur routes et chemins les traversant, ainsi que de fortins et de boucliers pour canon d'infanterie. Au nord de ce verrou se trouve un barrage près de Multenegg, prolongé près de Stalden et qui, de nos jours,

ne comprend plus que des fortins et des boucliers pour canon de campagne. Leurs obstacles antichars terrain (des barrages faits de pieux en bois) étaient les premières constructions de la position de barrage Heiligenschwendi. Ils furent reconnus en août 1940 par le commandement de la 3^e division avec le commandant du régiment d'infanterie de montagne 16 et le bat sap mont 3, et achevés en janvier 1941. Au sud du verrou se trouve le groupe «Mehlbaumen» comprenant un bouclier pour canon de campagne et un autre pour canon d'infanterie. La position de barrage Heiligenschwendi trouve son prolongement près de Hünibach. Elle constitue un ensemble paysager marquant qui indique la limite du réduit de manière exemplaire. A l'exception des groupes «Multenegg» et «Stalden», elle est encore entièrement conservée et présente un grand nombre et une grande variété d'obstacles antichars terrain de types différents.



2

- 1-3: Geländepanzerhindernis und Bunker in der Gemeinde Heiligenschwendi
 2: Geländepanzerhindernis "Bei der Gasse", im Steilhang platzierte "Tobleronen" sind selten
 4: Geländepanzerhindernis "Aspiwald": BBB-Betonblöcke
 5: Innenansicht Feldkanonen-Schild "Stalden 1"
 6: Infanteriekanonen-Schild "Denkmalpassage 2"
 7: Infanteriekanonen-Schild "In der Gasse 2"



4



3



6



5



7

- 1-3: Obstacles antichars terrain et fortin sur la commune de Heiligenschwendi
 2: Obstacle antichar terrain «Bei der Gasse», les « toblerones » placés en forte pente sont rares
 4: Obstacle antichar terrain «Aspiwald» sous la forme de blocs BBB
 5: Vue intérieure du bouclier pour canon de 7,5 cm «Stalden 1»
 6: Bouclier pour canon d'infanterie «Denkmalpassage 2»
 7: Bouclier pour canon d'infanterie «In der Gasse 2»

Sperrstelle Merligen-Sichel

Position de barrage Merligen-Sichel



Die weite Sperrstelle Merligen-Sichel ist Teil der Reduitbefestigung. Mit dem Zurückverlegen der Reduitlinie von der Zulg auf den Sigriswilgrat im Januar 1941 wird die Sperre zu einer Hauptsperre.

Die heute noch vollständig erhaltene Hauptgruppe der Sperre in Merligen umfasst einen Infanteriebunker, zwei Feldkanonen-Schilder und ein Geländepanzerhindernis mit vier Strassenbarrikaden. Sie wurde im Oktober 1941 festgelegt, im Frühjahr 1942 setzte der Festungsbau ein. Sie ist auch Teil einer Gruppe von mehreren Sperrriegeln auf der rechten Thunerseeseite, die bereits im August 1940 vom Kommando der 3. Division mit dem Kommandanten des Gebirgsinfanterie Regiment 16 festgelegt wurden, die gestaffelt einen feindlichen Vorstoss Richtung Interlaken verhindern sollten.

Eine zweite kleinere Gruppe mit zwei Feldkanonen-Schildern und zwei Strassenbarrikaden verhindern oberhalb Merligen die Umgehung der Seestrasse über Heiligenschwendli.

Die jüngste Gruppe mit fünf Objekten befindet sich auf dem Sichelpass. Sie sperrt den nördlichen Reduitzugang von Schangnau.

Die Stellung wurde im Juli 1941 rekonstruiert. Erst im August des darauffolgenden Jahres wurde mit dem Bau der Kavernen begonnen.

Die Bedeutung der Sperre beruht auf ihrer Lage am nördlichen Eingang ins Reduit sowie den typologischen Besonderheiten: Geländepanzerhindernis in Merligen (3-reihiges BBB-Höcker-Hindernis, Tankmauer mit integriertem Stand).

La vaste position de barrage Merligen-Sichel fait partie intégrante de la fortification du réduit. En janvier 1941, lorsque la ligne du réduit est ramenée de la Zulg au Sigriswilgrat, cette position devient un barrage majeur.

Le groupe principal du barrage de Merligen, encore entièrement conservé de nos jours, comprend un fortin, deux boucliers pour canons de campagne et un obstacle antichar terrain avec quatre barricades sur route. Le barrage fut conçu en octobre 1941 et l'on entreprit la construction au printemps 1942. Il fait également partie intégrante d'un

groupe de plusieurs verrous échelonnés sur la rive droite du lac de Thoune déjà fixés en août 1940 par le commandement de la 3^e division d'entente avec le commandant du régiment d'infanterie de montagne 16, qui servent à empêcher une progression adverse en direction d'Interlaken.

Un deuxième groupe moins important comprenant deux boucliers pour canons de campagne et deux barricades sur route empêche, sur les hauts de Merligen, le contournement de la route du lac par Heiligenschwendli.

Un dernier groupe comprenant cinq ouvrages, se situe au Sichelpass. Au nord, il barre l'accès de Schangnau en direction du réduit. La position fit l'objet de reconnaissances en juillet 1941. Ce n'est qu'au mois d'août de l'année suivante que l'on entreprit l'excavation.

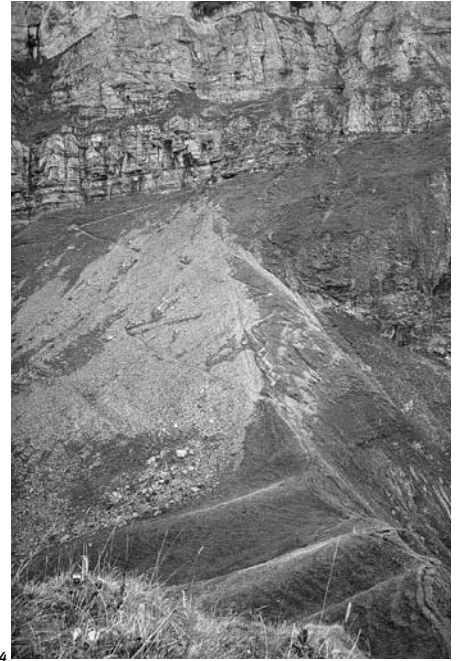
L'importance de cette position de barrage réside dans sa situation à l'entrée nord du réduit ainsi que dans ses particularités typologiques : obstacle antichar terrain à Merligen (obstacle avec 3 rangées de blocs BBB, mur antichar avec position intégrée).



2



3



4

- 1: Blick von Justistal auf den Sichelpass
- 2-3: Werk "Sichel West 4": Scharten und Eingang
- 4: Werk "Sichel Ost 2", es befindet sich am Fuss der Felswand oberhalb der Schutthalde
- 5: Der Reduiteingang in Merligen – mit der dreireihigen BBB-Höcker sperre perfekt symbolisiert
- 6: Feldkanonen-Schild "Merligen See", heute wird er fast vollständig von der Vegetation bedeckt
- 7: Feldkanonen-Schild "Weissenthal"

- 1: *Vue sur le Sichelpass depuis le Justistal*
- 2-3: *Ouvrage «Sichel West 4»: embrasures et entrée*
- 4: *Ouvrage «Sichel Ost 2», il se trouve au sommet des éboulis, à la base de la face rocheuse*
- 5: *L'entrée du réduit parfaitement symbolisée à Merligen par les trois rangées de blocs BBB*
- 6: *Bouclier pour canon de 7,5 cm «Merligen See», aujourd'hui presque entièrement recouvert par la végétation*
- 7: *Bouclier pour canon de 7,5 cm «Weissenthal»*



5



7



6

Sperrstelle Einigen

Position de barrage Einigen



Zur Sperrstelle am Eingang des Reduits zwischen Kanderdelta in Einigen und Auwald gehören 36 Objekte: ein Geländepanzerhindernis mit Panzerbarrikaden, Infanteriebunker, Unterstände, Panzerabwehrstände. Sie verstärken und verteidigen das natürliche Hindernis bzw. die Schwachstelle des Kanderdeltas sowie das Flussbett der Kander. Früher im freien Gelände, stehen die Werke in Einigen heute inmitten des Siedlungsgebiets.

Im September 1940 begann man mit dem Bau des mächtigen Geländepanzerhindernisses als erstem Werk der Sperre: im Auftrag der 3. Division wurden von Zivilunternehmen Tankgraben, Pyramidenhindernisse, Dammverstärkungen und Tankmauern gebaut. Der Tankgraben ist heute im oberen Teil zu zwei Dritteln mit Erde gefüllt. Der untere Teil ist noch als Wassergraben vorhanden, als Naturschutzgebiet geschützt. Im Februar 1943 wurden die Stosstrupp-Unterstände im Auwald als letzte Werke der Sperre in Angriff genommen.

Die Sperrstelle ist in ihrer Originalität fast vollständig erhalten. Ihre Bedeutung liegt in ihrer Lage am Zugang zum Reduit und

der grossen Zahl an Bunkern mit einer Vielfalt an unterschiedlichen Tarnungen. Das Geländepanzerhindernis am Kanderdelta als imposantes Werk und die Gruppe von 7,5 cm Tankabwehrgeschützständen als Rarität in der Schweiz sowie die typologisch speziellen Stosstrupp-Unterstände tragen zur Bedeutung der Sperre bei.

36 ouvrages font partie de la position de barrage située à l'entrée du réduit entre le delta de la Kander et Auwald, parmi ceux-ci un obstacle antichar terrain avec des barricades antichars, des fortins, des abris. Ils renforcent et défendent l'obstacle naturel respectivement les faiblesses du delta de la Kander. De nos jours, les ouvrages sont intégrés à l'agglomération de Einigen alors qu'à l'époque ils se trouvaient en terrain découvert.

En septembre 1940, on entreprit la construction du puissant obstacle antichar terrain, premier ouvrage de la position de barrage: des entreprises civiles mandatées par la 3^e division excavèrent le fossé antichar,

procédèrent à des renforcements de la digue et érigèrent des obstacles en forme de pyramides ainsi que des murs antichars. De nos jours, la partie supérieure du fossé antichar est comblée de terre jusqu'aux deux tiers. La partie inférieure subsiste encore en tant que fossé inondé et constitue une réserve naturelle protégée. En février 1943, on commença à construire à Auwald les derniers ouvrages de la position, à savoir les abris pour troupes de choc.

La position de barrage est presque entièrement conservée dans son originalité. Son importance est fondée sur sa situation à l'entrée du réduit ainsi que sur son nombre élevé de fortins présentant une grande diversité de types de camouflage. L'obstacle antichar terrain, ouvrage imposant situé dans le delta de la Kander, le groupe de fortins pour canon antichar 7,5 cm, rare en Suisse, ainsi que les abris pour troupes de choc, spécimens particuliers sur le plan typologique, contribuent à l'importance de cette position de barrage.



2



3



6

- 1: Blick auf das Kanderdelta, am Waldrand erkennt man den mächtigen Tankgraben
- 2: Maschinengewehrstand "Schlucht 2"
- 3: Die Tankmauer entlang der Eisenbahnlinie hat mehrere Durchlässe, die man mit Eisenbalken verbarrikadieren konnte
- 4: Panzerabwehrstand "Terrasse" mit geöffneten Scharten
- 5-6: Panzerabwehrstand "Bahn": eine 7,5 cm Kanone war seine erste Hauptbewaffnung
- 7: Erhaltene Betonpyramiden am Nordufer der Kander, diese waren das erste Panzerhindernis für den Feind
- 8: Innenansicht Unterstand "Strandweg Ost"
- 9: Eingang des Unterstands "Auwald 2A"



4



5

- 1: Vue sur le delta de la Kander, on distingue à la limite de la forêt le grand fossé antichar
- 2: Fortin pour mitrailleuse «Schlucht 2»
- 3: Le mur antichar qui longe la voie ferrée possédait des passages qu'il était possible de barrer à l'aide de poutrelles métalliques
- 4: Fortin «Terrasse» avec ses embrasures apparentes
- 5-6: Fortin «Bahn»: à l'origine l'armement principal était constitué d'un canon de 7,5 cm
- 7: Des pyramides en béton subsistent sur la rive nord de la Kander, elle constituaient le premier obstacle antichar pour l'ennemi
- 8: Intérieur de l'abri « Strandweg Est »
- 9: Entrée de l'abri « Auwald 2A »



7



8



9

Sperrstelle Wimmis-Stockhorn

Position de barrage Wimmis-Stockhorn



Die Sperrstelle vereinigt zwei Gruppen von Objekten. Die erste liegt oberhalb von Wimmis, in der Engnis des Wimmiswehr sowie östlich der Burgfluh, und umfasst heute 13 Objekte. Sie sollen einen feindlichen Einbruch ins Simmental oder aus demselben heraus verhindern. Auf der Stockhornkette liegen 13 weitere Objekte. Auf den Befehl zur Sperrung des Defilées von Wimmis wurde im August 1940 die Sperre an der Burgfluh rekonstruiert. Mitte Oktober sind bereits zwei Steckbarrikaden im Wimmiswehr gebaut, mit dem Bau des Geländepanzerhindernisses östlich der Burgfluh wurde gerade begonnen. Die Werke zur Verteidigung der Sperren wurden im Februar bzw. Mai 1941 festgelegt.

Die Werke der Stockhornkette – eine Telefonzentrale sowie 12 permanente Waffenstellungen – wurden relativ spät, d.h. 1943/44 gebaut. Bekannt wurden sie durch den "Skandal der weichen Bunker", der durch Schiessversuche provoziert wurde.

Das nationale Interesse an der Sperrstelle beruht auf der befestigungsgeschichtlichen Kontinuität, welche die strategische Bedeutung von Wimmis am Taleingang sichtbar macht: das Geländepanzerhindernis östlich der Burgfluh steht wenige Meter oberhalb der mittelalterlichen heute noch sichtbaren

Letzi. Zudem ist dieses Geländepanzerhindernis das letzte vollständig erhaltene dieses Typus: Beton-Pyramiden ohne Fundament.

La position de barrage réunit deux groupes d'ouvrages. Le premier se situe en amont de Wimmis, dans le défilé ainsi qu'à l'est de Burgfluh et comprend aujourd'hui 13 ouvrages. Ils servent à empêcher une percée adverse dans le Simmental ou un débouché en sens inverse. 13 autres ouvrages se trouvent sur la chaîne du Stockhorn.

A la suite de l'ordre de barrer le défilé de Wimmis, on reconstruit le barrage de Burgfluh en août 1940. A la mi-octobre déjà, deux barricades à rails sont aménagées dans le défilé de Wimmis et l'on commence juste à construire l'obstacle antichar terrain à l'est de Burgfluh. Les ouvrages servant à défendre les barrages furent ordonnés en février respectivement en mai 1941.

Les ouvrages de la chaîne du Stockhorn – un central de téléphone ainsi que 12 positions permanentes – furent construits relativement tard, à savoir en 1943/44. Ces derniers furent connus en raison du « scandale des fortins en sciure » provoqué par des essais de tir. L'intérêt national porté à cette position

de barrage repose sur la continuité historique en matière de fortifications qui rend visible l'importance stratégique de Wimmis à l'entrée de la vallée : l'obstacle antichar terrain à l'est de Burgfluh se situe quelques mètres au-dessus du letzi médiéval encore visible de nos jours. En outre, cet obstacle antichar terrain est le dernier spécimen de ce type encore conservé : des pyramides en béton sans fondation.

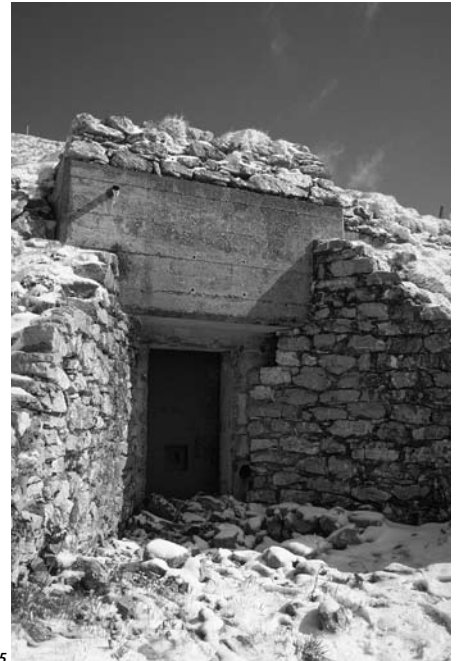




3



4



5

- 1: Blick auf den Bürglen, in dessen Gipfel das Artilleriewerk mit demselben Namen liegt
- 2: Scharte der Anlage "Nuenenenfluh", die den Leiternpass flankiert
- 3-5: Werk "Morgengrät": Kasematte und Eingang
- 4: Werk "Kumkli": Innenansicht des Eingangsbereichs
- 6: Werk "Bürglen": eine der Kasematten für eine 7,5 cm Kanone
- 7-8: Sperre Burgfluh: Blick auf die Tankbarrikade, Gesamtansicht

- 1: Panorama sur le Bürglen au sommet duquel se trouve l'ouvrage d'artillerie du même nom
- 2: Embrasure de l'ouvrage « Nuenenenfluh » qui flanque le Leiternpass
- 3-5: Ouvrage « Morgengrät »: casemates et entrée
- 4: Ouvrage « Kumkli »: entrée vue de l'intérieur
- 6: Ouvrage « Bürglen »: une des casemates pour canon de 7,5 cm
- 7-8: Le barrage de Burgfluh: vue sur la barricade antichar sur la route qui traverse l'obstacle, vue d'ensemble



6



7



8

Sperrstelle Mühle-Biberenächer

Position de barrage Mühle-Biberenächer



Die Sperre von Mühle-Biberenächer folgt genau der alten, während des Kriegs von 1914–1918 entworfenen und gebauten Drei-Seen-Verteidigungslinie (Fortifikation Murten). Sie umfasst mehr als zehn Betonwerke sowie zwei Geländepanzerhindernisse.

Die Offiziere der Genietruppen der 2. Division konnten dabei ab Ende 1940 ihre Vorstellungen umsetzen, indem sie einen alten Stützpunkt aus dem ersten Weltkrieg abänderten.

Der Kehlgraben des Stützpunkts von Biberenächer wurde erweitert und in einen Tankgraben verwandelt. Die Kehlkaponniere ist sogar bis zum heutigen Tag intakt geblieben! Am Waldrand wurden auf beiden Seiten der Wiese auch Bunker aus Stahlbeton gebaut, um die Sperre unter Beschuss zu nehmen.

Als intaktes Beispiel einer kompletten Anlage, die genau am Standort einer Befestigung des vorangegangenen Konflikts gebaut wurde, hat die Sperre Seltenheitswert. Mit ihrem Panzerhindernis, den mit Panzerab-

wehrwaffen bestückten Bunkern, Gegenwerken, Beobachterständen und Unterständen ist sie geradezu ein Schulbeispiel.

S'appuyant exactement sur le tracé de l'ancienne ligne de défense des Trois-Lacs (Fortification de Morat) conçue et construite durant le conflit 1914-1918, le barrage de Mühle - Biberenächer comprend plus d'une dizaine d'ouvrages en béton et deux obstacles antichars terrain.

Les officiers du génie de la 2^e division purent concrétiser leur idée par la modification dès fin 1940 d'un ancien point d'appui de la première guerre mondiale.

Le fossé de gorge du point d'appui de Biberenächer fut élargi et transformé en fossé antichar. La caponnière de gorge est même restée jusqu'à ce jour intacte! Des fortins en béton armé furent aussi construits à l'orée de la forêt, de part et d'autre de la prairie, afin de battre cet obstacle.

C'est un exemple rare et encore intact d'un dispositif complet construit sur l'emplacement d'une fortification du conflit mondial précédent. Presque un exemple d'école, comprenant un obstacle antichar, des fortins munis d'armes antichars, des fortins de contreatterie, des observatoires et des abris.





- 1: Blick auf das Geländepanzerhindernis Biberenächer in Richtung des alten Stützpunkts aus dem 1. Weltkrieg
- 2: Werk "Mühle Nord", das mit seiner Panzerabwehrwaffe das Hindernis beschossen konnte
- 3: Beobachterstand "Mühle Ouest"
- 4: Gegenwerk "Mühle Nord"
- 5: Innenansicht der Kehlkaponniere, die bis heute erhalten geblieben ist
- 6-7: Die Kehlfront des alten Stützpunkts wurde zum Tankgraben umgebaut, die alte Gewehrgalerie wurde integriert
- 8: Artillerie-Kommandoposten "Mühle im Galmwald"

- 1: *Vue sur l'obstacle antichar terrain de Biberenächer en direction de l'ancien point d'appui datant de 1914-1918*
- 2: *Fortin «Mühle Nord» battant avec son canon antichar l'obstacle*
- 3: *Poste d'observation «Mühle Ouest»*
- 4: *Fortin de contre-batterie «Mühle Nord»*
- 5: *Vue intérieure de la caponnière de gorge, préservée lors des transformations*
- 6-7: *Le front de gorge de l'ancien point d'appuis s'est transformé en fossé antichar, l'ancienne galerie pour fusillade a été intégrée*
- 8: *Poste de commandement d'artillerie «Mühle im Galmwald»*



Sperrstelle Löwenberg

Position de barrage Löwenberg



Die Sperrstelle Löwenberg bildet den östlichen Abschluss der Verteidigungslinie zwischen Saane (Laupen) und Murtensee. Sie ist Teil einer Verteidigungsposition, die auf die drei Seen aufbaut und die Idee der im ersten Weltkrieg angelegten Verteidigungslinie wieder aufgreift.

Die Anlage, gebaut ab Ende November 1940 von der 2. Division und ihrem Murtener Befestigungsbüro, umfasst 15 Bunker, ein halbes Dutzend modernere Unterstände sowie drei Geländepanzerhindernisse. Die Werke traten an die Stelle früherer Feldbefestigungen auf dieser Linie.

Der Bau der Autobahn hat die Befestigungsanlage grundlegend verändert, doch erhielt sie im Gegenzug das jüngste Panzerabwehrwaffensystem für die Festung (Centi-Bunker). Eine echte Bereicherung für diese Sperrstelle, die nicht nur wegen der Typologie ihrer Werke von Interesse ist, sondern auch wegen der Schichtung verschiedener Bauepochen.

stitue l'extrémité ouest de la ligne de défense entre la Sarine (Laupen) et le lac de Morat. Elle fait partie d'une position de défense qui s'appuie sur les Trois-Lacs et qui reprend l'idée de la ligne édifiée durant la Première Guerre mondiale.

Une quinzaine de fortins, une demi-douzaine d'abris de construction plus moderne ainsi que 3 obstacles antichars terrain constituent ce dispositif édifié dès la fin novembre 1940 par la 2^e division et son Bureau des Fortifications de Morat. Ces ouvrages ont remplacé des fortifications de campagnes précédemment établies sur cette même ligne défensive. La construction de l'autoroute a quelque peu bouleversé le dispositif fortifié qui a reçu en compensation le dernier système d'arme antichar conçu à ce jour pour la forteresse (fortin « Centurion »), enrichissant ainsi une position intéressante, non seulement par la typologie de ses ouvrages mais aussi pour la stratification des différentes époques de construction.





3



5



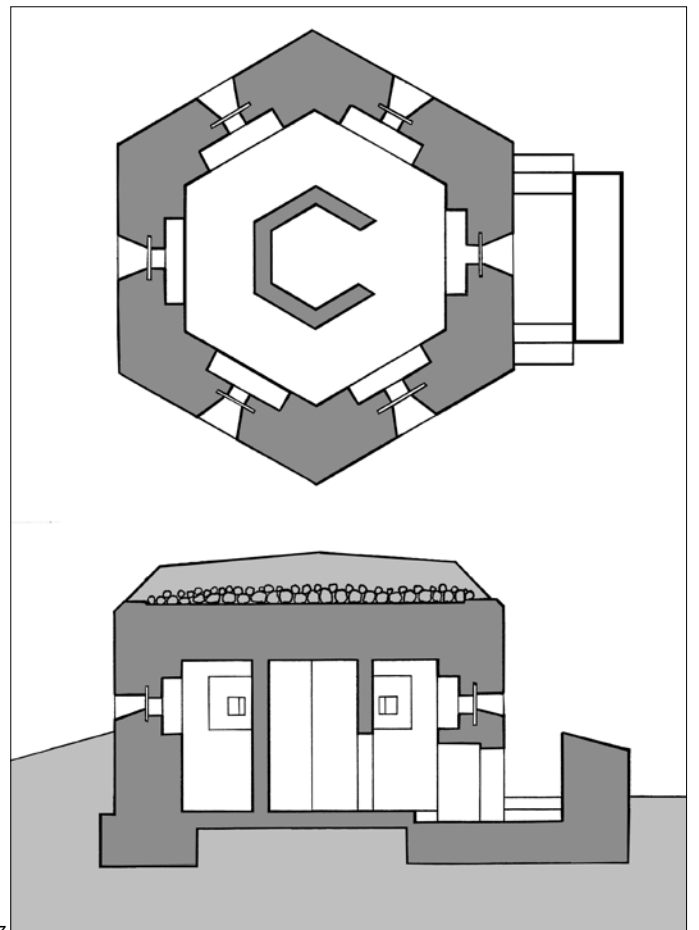
6



4

- 1: L'obstacle antichar du Löwenberg: dents de dragon sur quatre rangées
- 2: L'obstacle antichar terrain dans la région de Poudresse prend une forme que l'on trouve assez rarement
- 3: Le fortin «Centurion» situé sous les deux fortins de 39-45
- 4: Fortin hexagonal «Poudresse» pouvant être armé d'une mitrailleuse de campagne
- 5: Fortin «Löwenberg vor Moos Süd»: cette embrasure permettant le tir avec une mitrailleuse sur affût de campagne fut successivement équipée d'un affût à pivot
- 6: Local de repos avec ventilation du fortin «Löwenberg Schloss»
- 7: Plan et coupe d'un fortin hexagonal armé de fusils-mitrailleurs

- 1: Geländepanzerhindernis Löwenberg: 4 Reihen Drachenzähne
- 2: Das Geländepanzerhindernis hat im Raum Poudresse eine nur selten anzutreffende Form
- 3: Der Centi-Bunker wurde direkt unterhalb der beiden im 2. Weltkrieg gebauten Bunker platziert
- 4: Sechseckiger Bunker "Poudresse", der mit einem Maschinengewehr auf Dreifusslafette ausgerüstet werden konnte
- 5: Werk "Löwenberg vor Moos Süd": diese Scharte, die für eine Dreifusslafette konzipiert war, wurde sukzessive mit einer Pivotlafette ausgerüstet
- 6: Werk "Löwenberg Schloss": Mannschaftsunterkunft mit Lüftung
- 7: Grundriss und Schnitt eines sechseckigen Bunkers für Leichtmaschinengewehre



7

Sperrstelle Gruyères

Position de barrage Gruyères



Aufgrund der von General Guisan am 12. und 17. Juli 1940 erlassenen Operationsbefehle 11 und 12 erteilte der Kommandant der 1. Division den Befehl, datiert mit dem 21. Juli, den Engpass von Gruyères zu halten und dort bis zum Äussersten Widerstand zu leisten.

Im Dezember 1940 wurde sogar ein Projekt vorgelegt, das den Bau diverser Artilleriewerke vorsah. Schliesslich wurde die Grenze des Reduits südlich und östlich von Gruyères leicht verschoben, wodurch der Stützpunkt Gruyères ausserhalb des Reduits zu stehen kam.

Von den rund zwanzig damals angelegten Bauten befinden sich heute nur noch zwei Werke und fünf Panzerhindernisse im Besitz des Bundes.

Die ersten Panzerhindernisse wurden ab Ende November errichtet und der Bau des ersten Felswerks begann im Februar 1941 unter der Leitung des Baubüros der Genietruppen der 1. Division. Die Einheiten der 1. Division teilten sich die Bauarbeiten mit privaten Firmen.

Dieser Vorposten des Reduits, angelegt als geschlossener Stützpunkt, ist ein seltenes Beispiel der Verdoppelung einer mittelalterli-

chen Ringmauer im 20. Jahrhundert und bestätigt, dass die Idee, einen Ort zu befestigen, bei günstigen geographischen Verhältnissen viele Epochen überdauern kann.

Se basant sur les ordres d'opérations 11 et 12 édictés par le Général Guisan les 12 et 17 juillet 1940, le Commandant de la 1^{re} division donnait, en date du 21 juillet, l'ordre de tenir le défilé de Gruyères et d'y exercer une résistance à outrance.

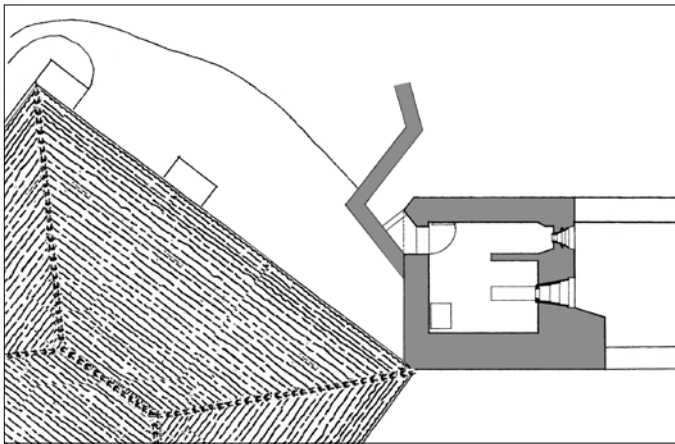
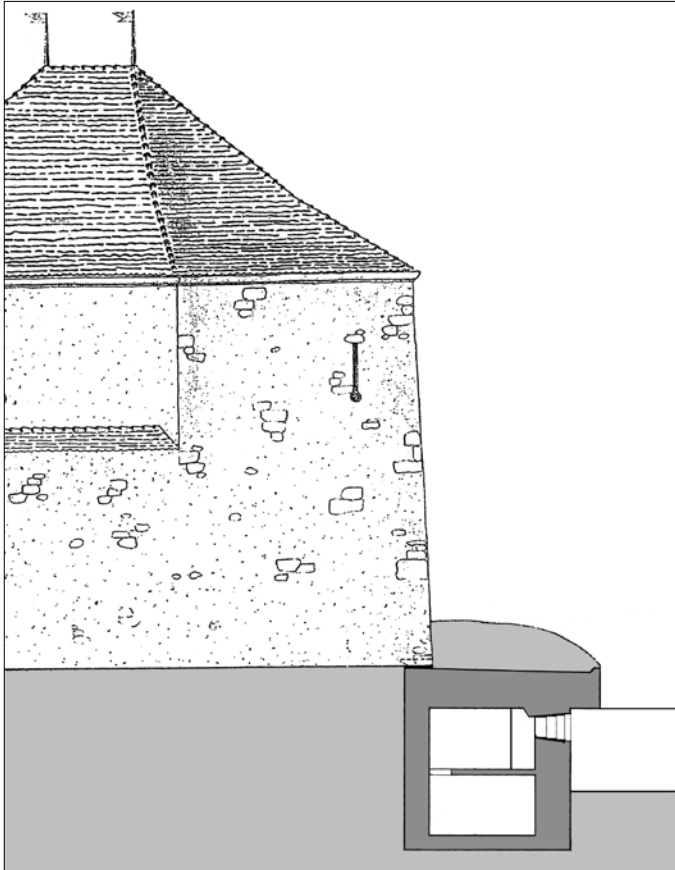
Un projet prévoyant la construction de divers ouvrages d'artillerie fut même conçu en décembre 1940. Finalement la limite du Réduit fut repoussée un peu plus au sud et à l'est de Gruyères laissant ainsi le point d'appui de Gruyères en dehors du Réduit.

Sur la vingtaine d'ouvrages construits, seuls 2 ouvrages et 5 obstacles antichars sont aujourd'hui encore en possession de la Confédération.

Les premiers obstacles antichars furent réalisés dès fin novembre 1940 et le premier ouvrage sous roc initié en février 1941 sous la direction du Bureau de construction du génie de la 1^{re} division. Les unités de la 1^{re}

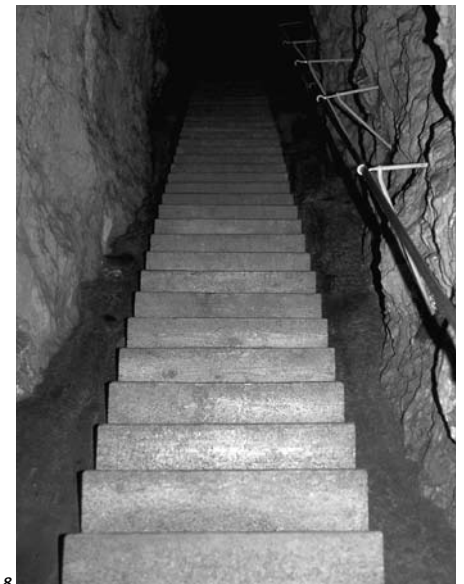
division ainsi que des entreprises privées se sont partagé le travail de construction. Cet avant-poste du Réduit, conçu comme point d'appui fermé, constitue un rare exemple de dédoublement d'une enceinte médiévale au XX^e siècle et confirme que l'idée de fortifier un lieu peut perdurer à travers les âges si la géographie du lieu s'y prête.





- 1: Die Stadtmauer von Greyerz, im Hintergrund Les Marches, wo sich in der Felswand eines der Werke befindet
- 2: Südlich von Saussivue, im Überschwemmungsgebiet der Saane, besteht heute das Hindernis aus Beton-Tetrapoden und Pyramiden
- 3-4: Werk "Henri 2", das am Fuss der mittelalterlichen Mauer liegt: Schnitt und Grundriss
- 5: In der neuen Zufahrtsstrasse im Herzen der Stadt ist die Panzerbarrikade auch noch heute gut sichtbar
- 6-7: Tankmauer "La Bérauta" nördlich von Greyerz
- 8: Verbindungstreppe im Werk "Les Marches"

- 1: *L'enceinte de la ville de Gruyères, en arrière-plan Les Marches où se situe, dans la falaise, un des ouvrages*
- 2: *Au sud de Saussivue l'obstacle, dans la zone d'inondation de la Sarine, est constitué aujourd'hui de tétraèdres en béton et de pyramides*
- 3-4: *Fortin «Henri 2» situé au pied de l'enceinte médiévale: coupe et plan*
- 5: *Au cœur de la cité, sur la nouvelle route d'accès, une barricade anti-char est encore visible*
- 6-7: *Mur antichar «La Bérauta» au nord de Gruyères*
- 8: *Escalier de liaison de l'ouvrage des «Marches»*



Sperrstelle La Tine

Position de barrage La Tine



Der Engpass von Montbovon, bereits Schauplatz einer kriegerischen Auseinandersetzung im Jahre 1476, symbolisiert nicht nur den Eingang zum Pays d'Enhaut, sondern auch die Grenze des Reduits, wie es 1940 definiert wurde.

Entlang des Kamms in Richtung Vanil Carré, auf etwa 700 Höhenmetern, bezeichnen rund 20 Infanteriewerke physisch die Grenzlinie des Reduits. Diese Wasserscheide bildet auch die Grenze zwischen den Kantonen Waadt und Freiburg, wodurch sich die Eingänge zu diesen Werken oft in einem Kanton und die Schiessscharten im anderen befinden!

Fünf Tankbarrikaden versperren die Strassen- und Schienenachse des Taleinschnitts und liegen im Fadenkreuz der Artillerie- und Infanteriefestung La Tine. Dieses Werk, das

sich auf beide Seiten der Saane verteilt, umfasst ein umfangreiches Netz von Galerien, verbunden durch eine Hängebrücke, die unter der Kantonsstrasse angebracht ist. Die von der 1. Division entworfenen und ab Januar 1941 erstellten Werke bilden ein Musterbeispiel einer Sperrstelle des Reduits.

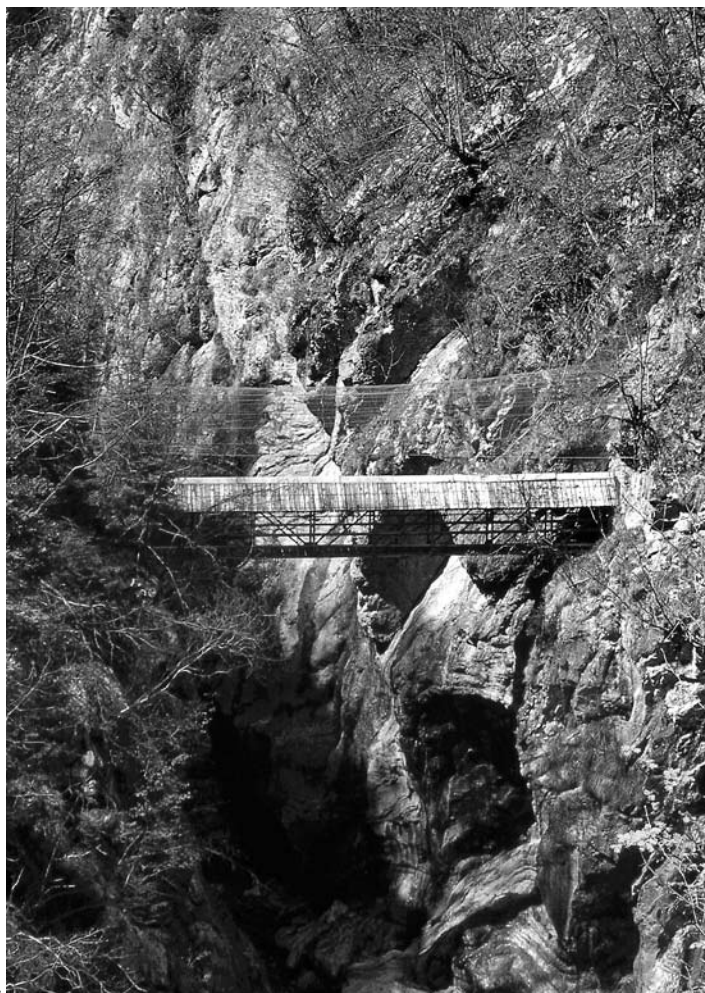
Le défilé de Montbovon, déjà théâtre d'un affrontement en 1476, symbolise non seulement l'entrée dans le Pays d'Enhaut mais aussi la limite du Réduit national tel qu'il a été défini en 1940.

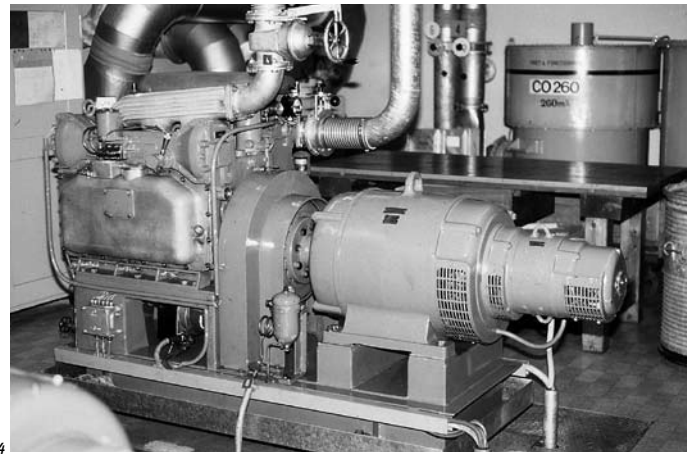
Le long de la crête en direction du Vanil Carré, sur plus de 700 mètres de dénivelé, une vingtaine d'ouvrages d'infanterie

marquent physiquement la limite du Réduit. Cette ligne de partage des eaux est aussi la frontière entre les cantons de Vaud et de Fribourg, de ce fait les entrées des ouvrages sont souvent dans un canton et les meurtrières dans un autre!

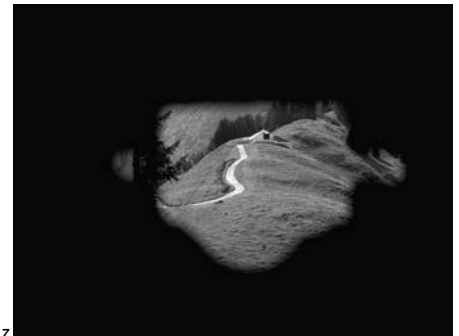
Cinq barricades antichars barrent l'axe routier et ferroviaire du défilé et sont sous le feu des armes du fort d'artillerie et d'infanterie de la Tine. Cet ouvrage, qui se développe sur les deux rives de la Sarine, comprend un ample réseau de galeries reliées par un pont suspendu situé en dessous de la route cantonale.

Les ouvrages conçus par la 1^{re} division et construits dès janvier 1941, illustrent de façon exemplaire une position de barrage du Réduit national.





- 1: Schlucht von La Tine: die Verbindungsbrücke zwischen den beiden Teilen des Forts ist massiv gegen Steinschlag geschützt
 2: Eine der Strassenbarrikaden im Schussraum der Panzerabwehrwaffen des Forts La Tine
 3-4: Innenansicht des Forts: Gang in Richtung der Waffenstellungen, Maschinenraum
 5: Eingang des Werks mit Decknamen "Hêtre 1" in Sonlomot
 6: Werk "Sapin 3" in La Brâ
 7: Blick durch eine Scharte des Werks "Hêtre 3" in Sonlomot
 8: Scharte des Werks "Sapin 3", das mit einem Maschinengewehr ausgerüstet war



- 1: Gorges de La Tine: le pont qui relie les deux parties du fort a été massivement protégé contre les chutes de pierres
 2: Une des barricades antichars sous le feu des armes antichars du fort de La Tine
 3-4: Vues intérieures du fort: couloirs vers les positions d'armes, salle des machines
 5: Entrée de l'ouvrage portant le nom de code « Hêtre 1 » à Sonlomot
 6: L'ouvrage « Sapin 3 » à La Brâ
 7: Vision depuis une embrasure de l'ouvrage « Hêtre 3 » à Sonlomot
 8: Embrasure de l'ouvrage « Sapin 3 » qui abritait une mitrailleuse

Anhang

Appendice

Faulensee

Faulensee



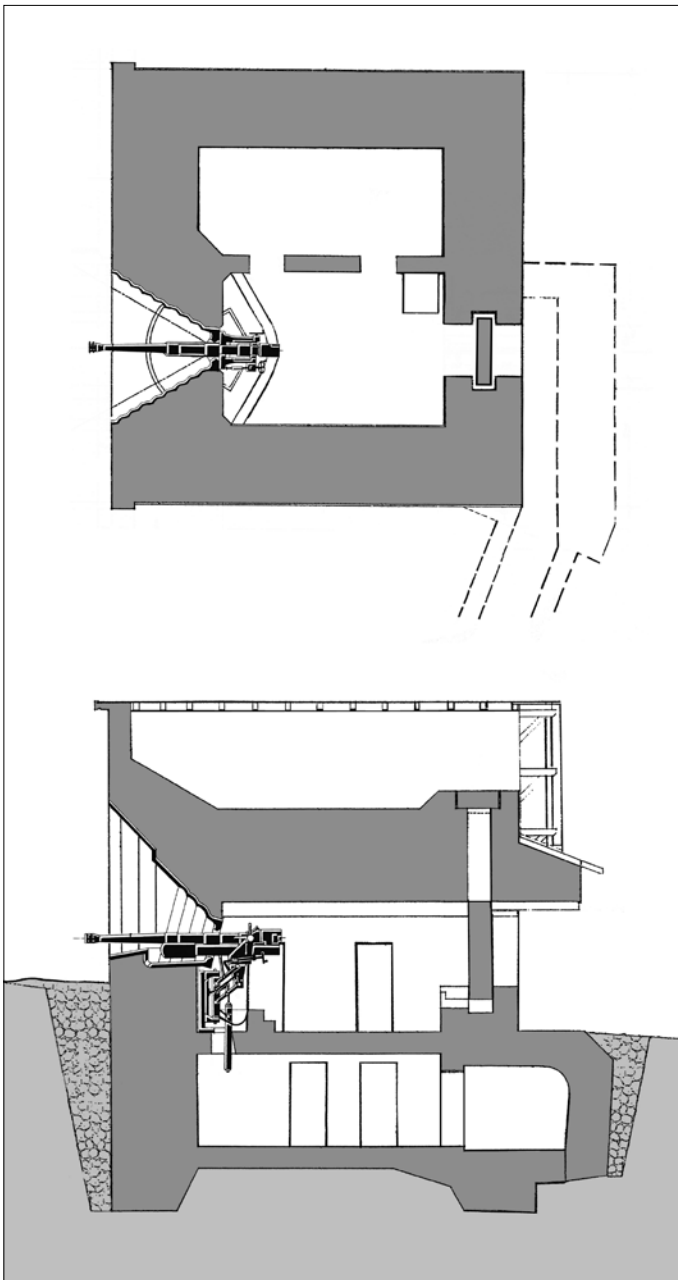
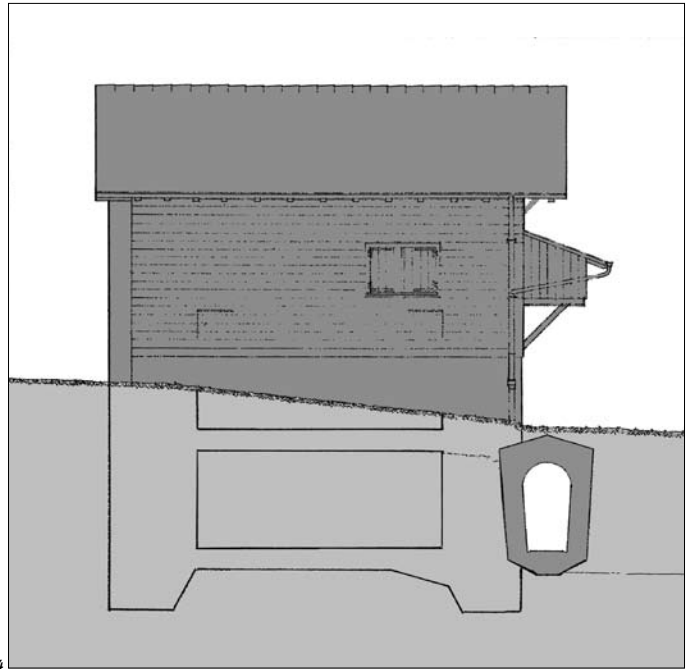
Zusammen mit den Kasematten von Ennetberg (GL) gehört Faulensee gewiss zu den Werken, die am besten in die Landschaft integriert sind.

Das Werk von Faulensee, gebaut im Juni 1941 für die Unterbringung einer 10,5 cm-Kanonenbatterie der 3. Division, weist einen betonierten unterirdischen Gang auf, der verschiedene Kasematten miteinander verbindet. Das Werk wurde während dieser Bestandsaufnahme verkauft und in ein Museum verwandelt. Im Inventar wird es als repräsentatives Beispiel dieser Art Artilleriewerk berücksichtigt.

Avec les casemates d'Ennetberg (GL) l'ouvrage de Faulensee constitue sûrement un des ouvrages les mieux intégrés au paysage.

Construit en juin 1941 pour abriter une batterie de canons de 10,5 cm de la 3^e division, Faulensee possède un couloir souterrain bétonné qui relie les différentes casemates. L'ouvrage, vendu et transformé en musée au cours de l'inventorisation, a été retenu dans l'inventaire comme exemple représentatif de ce type d'ouvrage d'artillerie.





- 1: Zwei der Kanonenstände von Faulensee
- 2: Kleine Unterkunft unterhalb des Kampfraums
- 3: Kanonenstand 4, der am Standort eines alten Stalls gebaut wurde
- 4-5: Ansicht, Grundriss und Schnitt eines Kanonenstands
- 6: 10,5 cm Kanone 1935 L 42 auf Hebellafette
- 7: Magazin der kleinen Werk-Küche

- 1: Deux des casemates de Faulensee
- 2: Petit cantonnement situé sous la casemate de tir
- 3: La casemate 4 construite à l'emplacement d'une ancienne grange
- 4-5: Vue, plan et coupe d'une des casemates
- 6: Canon de 10,5 cm 1935 L 42 sur affût à parallélogramme
- 7: Magasin de la petite cuisine de l'ouvrage



Anhang

Appendice

Das Réduit du Vully

Seit Jahren schlummerten von allen vergessene Befestigungen aus der Zeit des Ersten Weltkrieges in Waldparzellen am Mont Vully dahin. Efeuranken haben Mauern und Eingänge zugedeckt, auf den Abdeckungen wuchsen Stauden und Bäume und Gräben wurden mit allerlei Unrat aufgefüllt. Die Idee, diese Zeugen der Vergangenheit des Murtenbietes aus der Versenkung hervorzuholen stiess bei der Offiziersgesellschaft Murten und der Tourismus Organisation des Wistenlach auf offene Ohren. Auch die Lokalpresse nahm die Idee auf und informierte über Bedeutung und Zusammenhänge dieser Anlagen. Ideen waren das eine, was aber fehlte, waren Arbeitskräfte und Geld zur Realisierung.

Wir standen damals vor der Expo 02, die bekanntlich auch von Genietruppen der Armee erstellt wurde. Der Glücksfall war nun, dass der Schreibende eines Tages von einem Verantwortlichen dieser Truppe angesprochen wurde: Er hätte Genietruppen zu Gunsten der Expo im Raume, diese aber seien unterbeschäftigt und da er vom Projekt Réduit du Vully gelesen hätte, könne er sich vorstellen, dass seine Truppe hier etwas leisten könnte. Dank diesem Engagement konnte einige Wochen vor der Eröffnung der Expo 02 das "neue" Réduit du Vully eingeweiht werden.

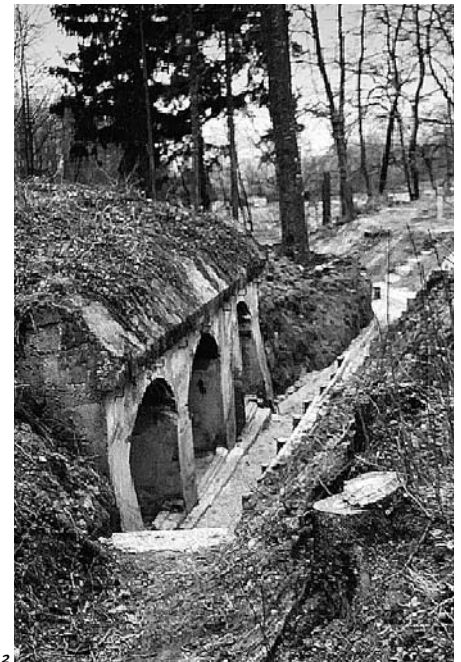
Das Réduit du Vully stiess in der Gegend auf breites Interesse. Dies veranlasste den Schreibenden noch weitere Anlagen aus der Zeit der Fortifikation Murten freizulegen und sie mit einem markierten Wanderweg untereinander zu verbinden. Es entstand der "Sentier Historique du Vully". Die Marschdauer für den gesamten Weg beträgt 3 h. Werden die Anlagen besichtigt und die aufgestellten Informationstafeln gelesen, so ergibt das einen Tagesausflug. Bei fast allen Objekten besteht eine Parkmöglichkeit, so dass auch nur einzelne Anlagen besucht werden können.

Dieser weitere Ausbau wurde auch wieder Dank dem Einsatz von Militär, aber auch von Pensionierten des Vully und der OG Murten, die an einem Samstag Fronarbeit leistete, ermöglicht. Finanzielle Unterstützung erhielt das Projekt von der Loterie Romande, von Gemeinden und Gewerbe des Wistenlachs und vom UOV des Amtes Erlach.

Das Réduit du Vully und der Sentier Historique sind während dem ganzen Jahr zugänglich und können frei besichtigt und begangen werden. Wer mehr über die Gegend und die Anlagen erfahren will, kann mit den örtlichen Verkehrsvereinen in Verbindung treten; diese vermitteln Prospekte und sachkundige Führungen. Die Entschädigung der ehrenamtlichen Führer fliesst voll umfänglich in die Unterhaltskasse.



1-5: Réduit du Vully:
Maschinengewehr 1911 auf Feldlafette
in Stellung, Unterstände, Erinnerungstafel,
Kehlkaponniere, restaurierter Schützen-
graben



Jürg Keller
Brigadier aD, Sugiez

Le Réduit du Vully



3

Depuis des années, d'anciennes fortifications datant de la Première Guerre mondiale oubliées par tous somnolaient dans les bois du Mont Vully. Le lierre a recouvert les murs et les accès, des arbrisseaux et des arbres ont poussé sur les fortins, et les fossés ont été comblés de toutes sortes de débris. L'idée de tirer de l'oubli ces témoins du passé de la région de Morat suscita un vif intérêt auprès de la Société des Officiers de Morat et de l'Office du Tourisme du Vully. La presse locale reprit également l'idée et informa le public de l'importance et des tenants et aboutissants de ces ouvrages. Pour la réalisation, on ne manquait pas d'idées mais de main d'œuvre et de fonds.

A cette époque nous étions à la veille de l'Expo 02 dont on sait qu'elle fut aménagée avec le concours des troupes du génie. Par un heureux hasard, l'auteur se vit un jour interpellé par un responsable de cette troupe : il disposerait, disait-il, de troupes du génie affectées à l'Expo qui seraient toutefois sous-employées. Ayant eu connaissance du projet du Réduit du Vully, il pouvait s'imaginer que sa troupe pourrait le faire bénéficier de quelques prestations. C'est grâce à cet engagement que, quelques semaines avant l'ouverture de l'Expo 02, le « nouveau » Réduit du Vully put être inauguré.

Le Réduit du Vully bénéficia d'un grand intérêt dans la région. Cela amena l'auteur à procéder au dégagement d'autres ouvrages datant de l'époque de la Fortification de Morat et de les relier entre eux par un sentier pédestre balisé. C'est ainsi que naquit le « Sentier Historique du Vully ». La durée de marche pour l'ensemble du trajet est de 3 heures. Si l'on visite tous les ouvrages et que l'on lit les informations sur les tableaux, cela représente une excursion d'une journée. Un parking existe à proximité de presque tous les ouvrages ; ainsi peut-on ne visiter que quelques ouvrages choisis.

Ce nouvel aménagement fut à nouveau rendu possible par l'engagement de la troupe, mais aussi par celui de retraités du Vully et de membres de la Société des Officiers de Morat qui sacrifièrent un samedi pour des



4

1-5: Réduit du Vully:
Mitrailleuse 1911 sur son affût de campagne en position, abris, inscription commémorative, caponnière de gorge, tranchée restaurée

travaux bénévoles. Le projet bénéficia de l'appui financier de la Loterie Romande, des communes et de l'industrie du Vully ainsi que de la Société des sous-officiers du district de Cerlier.

Le Réduit du Vully et le Sentier Historique sont accessibles durant toute l'année et peuvent être visités et parcourus librement. Celui qui veut en apprendre davantage sur la région et sur les ouvrages peut s'adresser aux offices de tourisme locaux qui mettent à disposition des prospectus et proposent des visites guidées par des collaborateurs compétents. La rémunération des guides bénévoles revient entièrement à la caisse pour la conservation des ouvrages.



5

Jürg Keller

Anc. brigadier, Sugiez

Anhang

Appendice

Grimsel

Grimsel



Die Sperrstelle Grimselpass, die schon in der Broschüre VS beschrieben wurde, weist ein einziges noch im Eigentum der Eidgenossenschaft verbliebenes Objekt auf Berner Boden auf. Die Kraftwerke Oberhasli haben nicht nur das grosse Artilleriewerk, sondern auch alle Aussenwerke gekauft.

De la position de barrage du col du Grimsel, déjà traitée dans la brochure du Canton du Valais, un seul objet est encore, sur sol bernois, en possession de la Confédération. Les forces motrices de l'Oberhasli (KWO) ont non seulement racheté le grand fort d'artillerie mais aussi tous les ouvrages extérieurs.

1: Ansicht des Grimselpasses von Norden
2-4: Werk Grimsel West: Eingangsverteidigung, kollektive Waschbecken, Bunker

1: Vue depuis le nord du col du Grimsel
2-4: Ouvrage Grimsel ouest défense d'entrée, lavabos collectifs, casemate de tir



Befestigungen 1914–1918

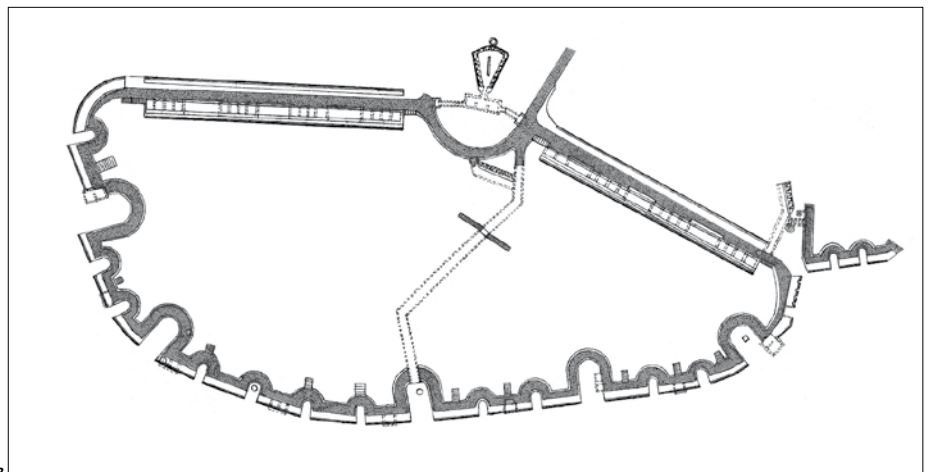
Fortifications 1914–1918

In der Drei-Seen-Region existieren viele Überreste von Befestigungen aus dem Zeitraum 1914–1918.

Geht man entlang des Zihlkanals, auf der Murten–Laupen-Linie oder auch auf dem Jolimont und Vully spazieren, wird das erfahrene Auge eine grosse Anzahl von Spuren dieser Werke entdecken.

La région des Trois-Lacs est parsemée des vestiges de fortifications de la période 1914-1918.


En se promenant le long du canal de la Thielle, sur la ligne Morat - Laupen ou encore dans les bois du Jolimont et du Mont Vully l'œil avisé pourra retrouver un nombre important de témoignages de ces ouvrages.



- 1-3: Schiess-Stellungen an der West-Krete des Jolimont: flankierend für Maschinengewehr, frontal für Gewehre
 2: Grundriss Stützpunkt Biberenächer
 4: Stellung für 8,4 cm Kanone Riesenau, gebaut von Pontonieren
 5: Werk Eiholz: Unterkunft

- 1-3: Positions de tir sur la crête ouest du Jolimont: flanquante pour mitrailleuse, frontale pour fusils
 2: Plan du point d'appuis Biberenächer
 4: Emplacement de canon de 8,4 cm Riesenau construit par des pontonniers
 5: Ouvrage Eiholz: cantonnement





Arbeitsgruppe Natur- und Denkmalschutz bei Kampf- und Führungsbauten (ADAB VBS)

Groupe de travail pour la protection de la nature et des monuments – ouvrages de combat et de commandement (ADAB DDPS)

J. Peter Aebi

Dipl. Architekt ETHZ
Architecte EPFZ

Peter von Arx

Dipl.-Ing. ETHZ, Vertreter Führungsstab
Ing. EPFZ, représentant de l'état-major de conduite

Hermann Fuhrer

Logistikbasis der Armee, Projektleiter Liquidationen
Base logistique de l'armée, chef de projet Liquidations

Dieter Juchli

armasuisse Immobilien, Leiter Fachbereich Management Dispositionsbestand
armasuisse Immobilier, chef du domaine spécialisé de la gestion du parc immobilier à disposition.

Silvio Keller

Architekt HTL/Raumplaner, Projektleiter militärische Denkmäler VBS
Architecte ETS/urbaniste, chef de projet Monuments militaires DDPS

Dr. David Külling

armasuisse, Leiter Kompetenzzentren Natur- und Denkmalschutz VBS
armasuisse, chef des centres de compétences Nature et Protection des monuments DDPS

Johann Mürner

Bundesamt für Kultur, Chef Sektion Heimatschutz und Denkmalpflege
Office fédéral de la Culture, chef de la Section du patrimoine culturel et des monuments historiques

Dominic Pedrazzini

Vertreter Eidg. Militärbibliothek und Historischer Dienst
Représentant de la Bibliothèque militaire fédérale et du Service historique

Andreas Pflughard

Dipl. Architekt ETHZ, Vertreter der Eidg. Natur- und Heimatschutzkommission
Architecte EPFZ, représentant de la Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage

Dr. Christian Renfer

Kunsthistoriker, Vertreter der Eidg. Kommission für Denkmalpflege
Historien de l'art, représentant de la Commission fédérale des monuments historiques

Dr. Gilbert Thélin

BUWAL, Chef Sektion Landschaft und Infrastruktur
OFEFP, chef section Paysage et Infrastructures

Alexander Stüssi

Jurist, Generalsekretariat VBS, Bereich Raum und Umwelt
Juriste, Secrétariat général du DDPS, Territoire et environnement

Ursus Zweifel

Ehemaliger Projektleiter Liquidationen Militärische Sicherheit
Ancien chef de projet Liquidations Sécurité militaire

Maurice Lovisa

Dipl. Architekt ETHL, Fachberater
Architecte EPFL, consultant



Schweizerische Armee
Armeekommando

Armée Suisse
Commandement de l'Armée

Esercito Svizzero
Comando dell'Esercito

Bureau für Befestigungsbauten

Bureau des Fortifications

Ufficio delle Fortificazioni

II
II B.
Baubureau

G r i m s e l .

3905 P/IK 9.12.42.

Ihr Zeichen
Vos signes — Vostri segni

Ihre Nachricht vom
V. communic. du — V. comunic. del

Unsere Zeichen
Nos signes — Nostri segni

A. H. Q., Feldpost

Gegenstand
Objet — Oggetto

Gottesdienste Grimsel.

In der Beilage übersenden wir Ihnen Kopie unseres heutigen Schreibens an den Bischof von Basel und ersuchen Sie, dafür besorgt zu sein, dass die Angelegenheit bezüglich der an die katholischen Pfarrer zu bezahlenden Entschädigung durch die Firma Losinger & Cie. A.-G. entsprechend unserem Schreiben geregelt wird. Wie Sie uns heute telephonisch mitteilten, wird die Firma Losinger & Cie. A.G. die Vergütungen an die Pfarrer ab Juni 1942 noch nachbezahlen.

Mit Ihrem Schreiben vom 11.11.42 erwähnten Sie, dass die Luftseilbahn Oberwald-Grimsel Hospiz gelegentlich vom Bischof noch eingesegnet werden sollte. Wir bitten Sie um Mitteilung, ob diese Einsegnung stattgefunden hat oder für wann sie vorgesehen ist.

7.2.43

ARMEESTAB
Bureau für Befestigungsbauten

DER CHEF

F. Schür

Beilage:
1 Briefkopie.